

منتخب  
كتاب جامع المفردات

لصاحبها محمد بن محمد بن فليح الغافقي

المتوفى نحو سنة ٥٦٠ هـ

انتخبه

أبو الفرج غريب بن موسى

المعروف بابن العبري

المتوفى في سنة ٦٨٤ هـ

نشره مع ترجمته الانكليزية

وشروحات

والدكتور جورجى صبحى

الاستاذ بالجامعة المصرية  
والطبيب بمستشفى قصر العيني

الدكتور ماكس مايرهوف

الرمدى بالقاهرة

مطبعة الاعتماد بشارع حسن الاكبر بمصر





الجامعة المصرية  
كلية الطب — المؤلف رقم ٤  
منتخب

# كتاب جامع المفردات

لأحمد بن محمد بن فليح العافقي  
المتوفى نحو سنة ٥٦٠ هـ

انتخبه

أبو الفرج غريغوريوس  
المعروف بابن العبري  
المتوفى في سنة ٦٨٤ هـ

نشره مع ترجمته الانكليزية  
وشروحات

والدكتور جورجى صبحى  
الاستاذ بالجامعة المصرية  
والطبيب بمستشفى قصر العيني

الدكتور ماكس مايرهوف  
الرمدى بالقاهرة

مطبعة الاعتماد بشارع حسن الاكبر



إلى من أحيا حضارة الفراعنة والعرب بعد موتيهما  
إلى الآخذ بيد العلوم والفنون ورافع لوائها إلى  
باعث النهضة الحديثة في مصر إلى ملكنا المفدى  
مولانا صاحب الجلالة

## أحمد فؤاد الاول

تتشف باهداء كتابنا هذا قياماً بواجب الولاء  
والاخلاص لذاته الكريمة

ماكس ماير هوف      جوري جي هيجي



## مقدمة الناشرين

لم يتعمق علماء العرب في علم من علوم الطب مثل ما تعمقوا في علم المادة الطبية بأنواعها المختلفة . ومنشأ هذا التبحر بدأ مباشرة بعد ترجمة كتاب ديوسقوريدس من اليونانية وربما كانت أول ترجمة لهذا الكتاب إلى السريانية في زمن العباسيين ومنها إلى الغرية وأصح ترجمة له هي التي وضعها حنين بن اسحق في القرن الثالث الهجري الموافق للتاسع الميلادي وفي الحقيقة ان كتاب ديوسقوريدس اليوناني هذا مثل لكل مؤلفات العرب في علم الأدوية وكانت هذه المؤلفات كثيرة العدد جداً وقد وصل لنا معظمها إما ناقصاً أو متقطعاً أو في نسخ صعبة المنال وكان أكثر هؤلاء المؤلفين شيوعاً الرازي وابن سينا وابن جزلة وأبو حنيفة الدنياوري وابن السورى في الشرق وابن جليل وابن الوافد وابن سمجون والشريف الإدريسي والغافقي وأبو العباس النبائي وابن البيطار في الغرب ومعظمهم من بلاد الأندلس إلا أن أكثر مؤلفات هؤلاء العلماء قد ضاعت ولم يبق لنا كاملاً منها سوى كتاب ابن البيطار وقد كان من علماء الغرب وأحدثهم عهداً ولكنه أوفاهم شرحاً . احتوى على كل ما جاء بكتب الأوائل ، وقد طبع هذا الكتاب مرتين ، واحدة في بولاق سنة ١٢٩١ هـ ولكنها ملأى بالأغلاط الهجائية والمطبعية ، والثانية نشرها لكرك العالم الفرنسي في سنة ١٨٧٧ — ١٨٨٣ في ثلاثة مجلدات وظهرت أصح وضعاً وأصلح نصاً ولكنها نفذت كلها وعلى أي الحالات فإن تقدم عصرنا الحالي في علوم النباتات وفي دراسة المخلفات



العربية يقتضى إعادة طبع هذا الكتاب على ضوء معلوماتنا الحديثة .  
أما كتابنا هذا المدعو « جامع الأدوية المفردة » لأحمد بن محمد الغافقي فيوجد منه نسختان أحدهما مغلوطة ومحفوطة في مكتبة الجرانددوك ببلدة غوثا (Gotha) بألمانيا والثانية حصل عليها المرحوم المغفور له أحمد باشا تيمور لمكتبته في مصر (وكان أصلها من مكتبة بطركانة الأقباط الأرثوذكس) وهي صحيحة ومضبوطة وقد تكرم علينا كعادته أكرم الله مشواه فسمح لنا برسمها بالفوتوغراف . وبواسطة هاتين النسختين أمكننا أن ننشر هذه الطبعة الكاملة للمنتخبات التي اقتبسها ابن البيطار ما ينوف عن المائتي مرة ، وقد ظهر لنا من دراسة هذا الكتاب أن مؤلف ابن البيطار ما هو إلا نسخة كاملة له زيد عليها بعض ملاحظات من المؤلفين الذين خلفوا الغافقي ، ومن النادر جداً أن يعثر الإنسان على ملاحظة شخصية لابن البيطار نفسه .

كما أن كتاب الغافقي كذلك ما هو إلا شرح للترجمة العربية لديوسقوريدس زائداً عليها أسماء نباتات وأدوية أخرى منتخبة نتيجة اتساع المعلومات لأطباء العرب في فن العلاج . ويظهر في كتب العرب الأولية مثل كتاب « فردوس الحكمة » لعلي بن ربن الطبرى « والذخيرة » المنسوب إلى ثابت بن قره كثير من الأدوية الفارسية والهندية ومن آسيا الوسطى وكلها كانت مجهولة عند حكماء اليونان وقد شرح الغافقي هذه الأدوية الجديدة شرحاً مطولاً بقدره مدهشة وذكاء نادر كما أنه أضاف عليها كثيراً من الأدوية الموجودة في شمال أفريقيا وبلاد الأندلس .

وذكر ابن أبي أصيبعة في الكلام عن حياة الغافقي (في الجزء الثاني ص ٥٢) أنه ولد في بلدة الغافقي بالقرب من قرطبه وقد لخص مؤلفه ابن العبري وكان الأخير مؤلفاً كبيراً وكاتباً شهيراً ومترجماً نحرياً .

ونسخة تيمور باشا صحيحة ولكنها صعبة القراءة في نقط كثيرة ومع



ذلك كان جلّ اعتمادنا عليها ، وفي الأحوال التي صعبت فيها القراءة اتبعنا طريقة المقارنة بنسخة غوثا وكثيراً ما اضطررنا الى المقابلة مع طبعة ديوسقوريدس اليونانية . . .

وقد كانت ترجمتنا الى الانكليزية حرفية بقدر الامكان وبدون اخلاص بقواعد اللغة الانجليزية : أما شروحنا على مختلف الأدوية فهي في غاية من الاهمية لاتنا نعتقد أنه اذا طبعت المؤلفات العربية العلمية بدون شروح أدت الى الوقوع في خطأ كثير .

وقد كان اعدادنا لهذه الشروح من أصعب الأمور لاتنا احتجنا في ذلك الى مؤلفات عديدة ذكرنا أسماءها في مقدمة الكتاب .

وقد اجتهدنا أن نضبط في الأحوال الممكنة الاسماء المصرية القديمة أو الحديثة ( القبطية ) للأدوية وذكرنا بجانبها الاسم اليوناني واللاتيني والعربي والفارسي والتركي والانجليزى والفرنساوى والألماني .

ولا يخفى على ذهن حضرات العلماء ما لهذا العمل من الفائدة العظمى في ضبط ووضع اصول الاسماء العلمية باللغة العربية ولا يسعنا هنا الا ذكر المساعدة الحقيقية التي اكتسبناها من مراجعة قاموس الدكتور شرف بك ومعجم الدكتور عيسى بك فقد كان كل من هذين المؤلفين عوناً لنا في كثير من النقط والصعوبات التي اعترضتنا .

ومع كل فلا زلنا نقرّ بعجزنا عن السكّال فالكّمال لله وحده جلّ شأنه كما اتنا نعتذر لحضرات القراء الكرام عن الابطاء في عملنا هذا الذي نأمل أن نكمّله في ثلاث سنوات إذا وهبنا الله سبحانه وتعالى العمر والعافية ولنا في ذلك معذرة في من سبقنا فقد أمضى لكرك ست سنوات قبل أن يتم ترجمته لابن البيطار كما أن معجم الدكتور عيسى بك كلفه سبع سنوات مع العمل المستمر .



ولنا في كرم القراء وطلبة العلم امل واسع في المغفرة عما زلت به اقلامنا  
أو قصرت عنه افهامنا ونستعطفهم بما قاله صاحب المقامات .

سامح أخاك إذا خلط منه الاصابة بالغلط

وتجاف عن تعنيفه ان زاغ يوما أو قسط

وقبل الختام نتقدم بالشكر الى حضرات اعضاء لجنة مطبوعات الجامعة

المصرية وعلى رأسهم حضرة صاحب السعادة الجراح الشهير الاستاذ على

ابراهيم باشا لتكرمهم بالموافقة على طبع هذا الكتاب على نفقة الجامعة المصرية

جزاهم الله عنا وعن العلم خير الجزاء ؟

مورجى صبحى

ماكس مايرهوف

---



منتخب<sup>(١)</sup> الغافقي في الادوية المفردة

انتخبه وحيد المصر علامة الدهر الاب القديس

الورع مظهر الحقائق وكاشف الدقائق

غريغوريوس صفيان بطريرك<sup>(٢)</sup> الشرق

كل الله سعاده وايد سيادته<sup>(٣)</sup>

آمين



---

(١) غ: فاتحة (٢) في غ: فقط (٣) كذا في ت، وبده في غ: رحمه الله تعالى وعظم أجره







## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال أبو جعفر أحمد بن محمد بن أحمد بن خليل<sup>١</sup> الغافقي رحمه الله<sup>٢</sup> :  
 ما معناه ملخصاً ان الكتاب الذي كنت شرعت في وضعه<sup>٣</sup> في الادوية  
 المفردة تذكرة لنفسي<sup>٤</sup> لم<sup>٥</sup> احب اذاعته في أيدي الناس لأمرين : احدهما  
 معرفتي<sup>٦</sup> بقلة<sup>٧</sup> معرفتهم بالفرق<sup>٨</sup> بين<sup>٩</sup> ما يوضع على صواب وغير صواب ،  
 والثاني كيلا اصير نفسي<sup>١٠</sup> غرضاً لا قاويل الحساد وذوى<sup>١١</sup> البصيرة<sup>١٢</sup>  
 والأبصار اقل من القليل . فلما حتمنى اتساخه بعض الاخوان<sup>١٣</sup> قدمت  
 فذكرت غرضه<sup>١٤</sup> ومذهبي فيه ، وهو ايضا امران : احدهما<sup>١٥</sup> الجمع بين  
 اقاويل القدماء والمحدثين<sup>١٦</sup> في هذا الفن ، والثاني شرح<sup>١٧</sup> الاسماء المجهولة .  
 وهذان<sup>١٨</sup> الغرضان وان كان قد تقدم فيهما<sup>١٩</sup> خلق الا اتى لم<sup>٢٠</sup> اجد  
 فيهم باحثاً عن حقيقة وضعه بل أكثرهم مقلدون في غلطهم لأقدمهم . ومنهم  
 من غلط في الجمع بين الاقاويل كما فعله ابن وافد حيث جمع بين كلامي  
 ذيوسقوريدس وجالينوس في دواءين ظنهما دواء واحداً . ومنهم من<sup>٢١</sup>  
 كذب كما فعل ابن سينا حيث يحكى عنهما<sup>٢٢</sup> ما لم يقولا ه . وبالجمله<sup>٢٣</sup> ما من  
 أحد تكلم في هذين الغرضين إلا وقد غلط الغلط الفاحش من الرازي الذي

١ غ : بدله « ابن مشيد » . ولكن في « عيون الانباء » ( الجزء الثاني س ٥٢ ) :  
 « ابن السيد » . ٢ غ : على الله عنه ٣ غ : فيه من حيث وصف ٤ غ : بدل هذه  
 الكلمة بياض ٥ غ : ثم ٦ غ : بدل هذه الكلمة بياض ٧ غ : لقلة ٨ غ : والفرق  
 ٩ غ : ناقصة ١٠ غ : وفقى ١١ غ : ذو ١٢ غ : البصرة ١٣ غ : هذه الجملة ساقطة  
 ١٤ غ : تقدم غرضي ١٥ غ : هذه الكلمات الاربع ساقطة ، وبدلها : وما ١٦ غ : ناقصة  
 ١٧ غ : ناقصة ١٨ غ : وهو ١٩ ت : فيها ، غ : فيه ٢٠ غ : لست ٢١ غ : قد  
 ٢٢ غ : حيث حكى شيئاً ٢٣ غ : وبالجهد



كان أولهم إلى زماننا هذا . وأنا بحول الله تعالى قد تفصيت في ذلك ما أمكنني محترساً من الغلط جهدي غير طالب فيه الافتخار ، واستوفيت<sup>١</sup> فيه ذكر جميع الأدوية التي ذكرها ذيوسقوريدس وجالينوس ولحقت بقوليها قول من جاء بعدهما مصيباً ، ونهت على مواضع التصحيف<sup>٢</sup> في الأسماء . ولم آت بقول من لم يجرب ما ذكره بل نقله نقلاً ، وألحقت بذلك<sup>٣</sup> أيضاً بعض الحشائش التي يستعملها أهل بلدنا ولم يذكرها أحد ممن تقدمنا . فأما الكلام في الطعوم والأرايح وتقسيم قوى الأدوية فلما كان أهل الكتب قد أكثروا فيها من الكلام تركت القول فيها . وإنما<sup>٤</sup> قصدى الغرض الذى أغفل ولم<sup>٥</sup> يستوفه أحد أعنى خلى الأدوية واختيارها<sup>٦</sup> ومعرفة الجيد منها<sup>٧</sup> هذا ، وإن كان أطباؤنا<sup>٨</sup> يرون أن هذا إنما يلزم الصيدلانى دون<sup>٩</sup> الطبيب . لكن ظنهم صادقاً لولا أنهم يتولون بأنفسهم عمل الأدوية المركبة وما أقبح بأحدهم أن يطلب أدوية مفردة فيؤتى<sup>١٠</sup> بأدوية لا يعلم هل هى التى أرادها أم غيرها ، فيركبها<sup>١١</sup> ويسقيها عليه<sup>١٢</sup> مقلداً فيها التجارين<sup>١٣</sup> ولتعاطى الحشائش قوم لا يقرؤن الكتب ولا يعرفون من الأدوية الا أقلها .

قال العبد الفقير إلى رحمة الله تعالى<sup>١٤</sup> غريغوريوس المفريان :  
ولذلك جعلت غرضى من هذا اختصارى واقتصادى<sup>١٥</sup> على ذكر صفات الأدوية واختيارها والمشهور فقط من أسمائها وقواها<sup>١٦</sup> دون ما يتخذ من الاشربة<sup>١٧</sup> والادهان<sup>١٨</sup> فكان مع سهولة عجمه وضآلة [ ٢٢ ] حجمه نافعاً فى شأنه بالغاً فى فنه . ولنبتدىء الآن بما شرحناه . الأول حرف الألف :

١ غ : ههنا بياض عظيم من الكلمة « من الرازى » الى الكلمة « واستوفيت » ٢ غ : ناقصة  
٣ ث : على ذلك ٤ غ : بما ٥ غ : أن ٦ غ : واختباره ٧ غ : الذى منها  
٨ ان اطباؤنا ٩ غ : هذه الكلمات الثلاثة ساقطة ١٠ غ : فيوتى ١١ غ : ناقصة  
١٢ غ : لعلها ١٣ غ : للتجارين ١٤ غ : بدله : الراجى الى ربه القدير ١٥ غ : ناقصة  
١٦ غ : ناقصة ، وبدلها : سوى ١٧ غ : ناقصة ١٨ غ : آخر الجملة من هنا ناقصة



( حرف الألف )







١ — أسارون . ( ذآ ) : يسمى ناردين برّيا ، ورقه يشبه ورق قستوس<sup>١</sup> غير أنه أصغر وأشد استدارة وله زهر فيما بين الورق عند أصله لونه فرفري شبيه بزهر البنج فيه بزر<sup>٢</sup> شبيه بالقرنطم وله أصول كثيرة<sup>٣</sup> ذوات عقد دقيقة معوجة كأصول التيل<sup>٤</sup> إلا أنه أدق بكثير طيبة الرائحة تسخن وتلذع اللسان وينبت في جبال كثيرة الشجر . ( ج و ) النافع منه أصله<sup>٥</sup> ، وقوته كقوة الوج وأقوى منه . ( ابن سنجون ) أجوده الصيني والاندلسي وأجوده<sup>٦</sup> الاندلسي مما يوثق به من الجزيرة الخضراء . ( لي ) الأسارون الصحيح هو المجلوب من بلاد الروم وأما الذي يستعمل بالاندلس فليس أسارون بالحقيقة وإن كان أشبه به في منظره وخصوصاً الجزيري منه ويظن أن قوته كقوته . وهونبات له ساق خواره مدورة يعلونحو من ذراع متباعد العقد وورق كورق القنطاريون الصغير أخضر يضرب الى السواد . وبأعلاه جملة<sup>٧</sup> من شعب بعضها فوق بعض في أطرافها رؤوس صغار في قدر حب الحنطة داخلها زغب أبيض . وله أصل أصغر من الخنصر متشعب منه شعب دقاق طول أنملة طيب الريح والطعم . وأما غيره من الأسارون فهو مرّة الطعم كرية الرائحة ، وقوم يجعلونه من أصناف الزراوند الطويل . وهو نبات له ورق أصغر من ورق القستوس وأصلب يضرب الى السواد والغبرة وله أغصان دقاق مزواة تعلق بما قرب منها وتترقى في الشجر . ولها زهر فرفري كثير مثل زهر الزراوند يخلف ثمراً كثر الكبر ، منه بزر كبزر الخطمي . وله أصول كثيرة معقدة تدب تحت الأرض في لونها غبرة وصفرة الى السواد قوية الرائحة مرّة الطعم لذاعة اللسان والفم<sup>٧</sup> قليلا . وخاصة هذا النبات النفع

١ غ : سوس ، ت : حاشية قسوس بالتلفاء المثناة اللباب الكبير

٢ ت ، غ : زهر وهذا غلط . أنظر جامع ابن البيطار ص ٢٣ ٣ ت : كبيرة

٤ ت : التيل ٥ غ : أصوله ٦ ت ، غ : خمسة ٧ غ : في الفم



من السجوم ونهش جميع الحيات ثمره وبزره وأصوله . ونوع آخر له ورق أصغر من ورق الزراوند وأغصان صغار تمتد على الأرض وزهره وثمره كالذي ذكرناه قبله إلا أنه أصغر منه وأصوله لينه غير معقدة لونها أصفر تخرج من أصل واحد كالخربق الأسود مرة الطعم عطرة الرائحة كرائحة الأسارون . وأكثر نباته في التربة البيضاء في الجبال ، وقوم آخرون يظنون أنه نوع من الماميران . ( د آ ) : يدر البول والطمث وسبعة مثاقيل منه بماء العسل يسهل مثل الخربق الأبيض وقد ينفع في اخلاط الطيب .

اذخر

٢— اذخر . (أبو حنيفة) : له أصل مندفن وقضبان دقاق ذفر الرائحة وهو كالأسل أسل<sup>١</sup> الكولان أعرض منه وأصغر كعوباً وله ثمر كأنه مكامبخ القصب إلا أنها أدق وأصغر . وقيل ما ينبت منفرداً متى رأيت واحدة ثم نظرت وجدت غيرها وربما استحلت منه الأرض . وينبت في السهول والجروف وإذا جف أبيض . ( ابن عمران ) : ما ينبت منه في الحجاز يسمى الحرمي وهو أعلاه وما ينبت بقفصة<sup>٢</sup> وساحل أفريقية أدناه . ( د آ ) : سخينوس أي الأذخر الذي من ناباطيا<sup>٣</sup> أجوده وبعده الذي يسمى البابلي

2 V

وبعض يسميه طوخيوطوس . وأما الذي من ليوى فأدناه وخير منه الحديث الأحمر الكثير الزهر الوردى الرائحة إذا انشق كان في لونه فرفرية ( ج ح ) زهره يسخن يسيراً ويقبض يسيراً مدرّ يحدر الطمث تكيداً وينفع أورام الكبد والمعدة ضماداً وأصله أشد قبضاً وزهرته أكثر اسخانا .

٣— أشنة : هو المعروف بشيب العجوز ينبت على البلوط وغيره من الشجر . ( د آ ) برّيون أي الأشنة . وهي تتكون على شجر الشربين والجوز

أشنة

والبلوط والزيتون والجيد منها ما كان على الشريين وكانت جبلية ، وبعدها ما يوجد على الجوز . وأجوده ما كان طيب الرائحة وكان أبيض وما كان منها لونه الى السواد فهو أردأ . ( ج و ) يقبض باعتدال وفيها أيضاً قوة تحليل وتلين خاصة الموجودة على شجر الصنوبر .

٤— أرمال : ( ابن ماسويه ) يشبه قرقة القرنفل . ( ابن ماسه البصرى ) خشب كالقرقة طيب الرائحة يجلب من اليمن . ( الطبرى ) نبات عيدانه كعيدان الشبت . ( الرازى ) سمعت أن الأرمال خشب خفيف متشنج يتخذ منه الحفوف وقد أجمع الأطباء فيه أنه جيد لأوجاع الفم .

٥— أبهل ( الفلاحة ) اصنافه أربعة أحدها الهندى المسمى ديبدار ، وهو شجرة ترتفع قامات وتنتشر أغصانها ، وثمره كالبنق . والثانى ورقة كورق الطرفا والثالث كورق السرو ، والثانى والثالث شوك كثير ورائحة كريهة وحادة وحمله أصغر من جوز السرو والرابع ينتشر عرضاً لا بطول ولا يحمل شيئاً البتة . ( ابن عمران ) الأبهل صنف من العرعر كبير ورقة كورق الطرفا وله ثمرة حمراء دسمة كالبنق لوناً وقدرأ داخلها مصوف ولها نواة ولونه أحمر اذا نضج كان حلو المذاق وفيه طعم القطران يجمع وقت قطاف العنب . ( ذ آ ) الأبهل صنفان أحدهما ورقة كورق السرو أكبر الشوك كرية الرائحة وهذه الشجرة مستديرة تذهب فى العرض أكثر منها فى الطول . والآخر ورقة كورق الطرفا . وهذا نبات قوى التجفيف ينقى القروح الوسخة ويدبر الطمث ويخرج الأجنة الموتى ويفيد الأحياء . ( ابن سينا ) ثمرة الأبهل تشبه الزعرور الا أنها أشد سواداً حادة الرائحة طيبتها والديدار صنف منه يقال له الصنوبر الهندى عيدانه كعيدان الزرنباد . وشير



3 R

ديدار هو لبنه وهو حار حريف محرق معطش ، في جوهره قبض . ولا شيء افضل منه لاسترخاء العصب والفالج واللقوة والصرع ، يفتت حصة الكلى والمثانة ويحبس الطبيعة . ( مسيح ) ويسهل البطن ويقتل الدود وحب القرع .

٦ — أثل ( ابن عمران ) شجر عظيم متدوح وله خشب وقضبان خضر ملبحة بحمرة ورقه أخضر يشبه ورق الطرفا عفس الطعم وليس له زهر ويشمر على عقد اغصانه حبا كالحص اغبر الى الصفرة وفي داخله حب صغير ملصق بعضه الى بعض ويسمى حب الاثل العذبة ويجمع في آخر حزيران . ( ذآ ) اما اقاقليس فهو الاثل هو ثمر شجر يكون بمصر يشبه ثمر الطرفا ، وأما نقيعه في الشياقات يقوى البصر .

أثل

٧ — أراك ( أبو حنيفة ) فهو افضل ما استك باصله واطيب مارعته الماشية رائحة وهي كبيرة دوحاء شائكة . وثمره في عناقيد ومنه برى هو أعظم حبا واصغر عنقودا وله عجمة صغيرة مدورة صلبة وثمره اكبر من الحص قليلا وعنقوده ملؤ الكف اكبره ، والكبار فوق حب الكزبرة وليس له عجمة وكلاهما يبدو أخضر ثم يحمر ويحلو وفيه حراقة ثم يسود فيزيد حلاوة وفيه بعض حراقة<sup>١</sup> . ويباع كما يباع العنب . وينبت في بطون الاودية وربما ينبت في الجبل وذلك قليلا وشوكه قليل متفرق . ( ابن جليل ) . شرب طبيخه<sup>٢</sup> يدر البول . ( ابن رضوان ) . حبه عاقل يقوى المعدة .

أراك

٨ — أبوس ( ذآ ) أقوى ما يكون الحبشى وهو أسود ليس فيه طبقات يشبه في ملاسته قرنا محكوكا ، وكان كسره كثيفا . يلذع اللسان واذا بخر كان طيب الرائحة . والحديث لدسومته يلتهب اذا قرب من النار واذا حك على

أبوس

مسن صار لونه ياقوتيا وفي الهند صنف فيه عروق لونها ابيض ياقوتي وقد يباع بعض أصناف الشوك والخشب التي يقال لها ' سيقامينا ' بدل الابنوس وهو رخو يتشظى وشظاياه فرفرية اللون لا تلذع اللسان ، واذا وضع على النار لم تفح منه رائحة (ج و) هذه الخشبة من الاشياء التي اذا حكمت بالماء انحلت كما ينحل بعض الاحجار . وصار عصارة جالية لظلمة البصر جلالة قويا .

٩ — آس (أبو حنيفة) هو كثير في المغرب سهلاً وجبلاً دائماً الخضرة آس يسمو حتى يصير شجراً . وله زهرة ينضأ طيبة الرائحة وثمره سوداء اذا اينعت تحلوت وفيها .

### 3 V.

مع ذلك علقمة وتسمى قطمير: (ذ آ) مورسني ايماروس<sup>٣</sup> وهو الآس الشديد الخضرة المائل الى السواد انفع مما مال الى البياض خاصة الجبلية . وثمر الاسود اضعف من ثمر الابيض . (ج ز) مركب من قوى متضادة والجوهر الارضى البارد فيه الاكثر . (ذ) والمورطيدانون شيء ينبت في ساق شجرة الآس مضرس كانه فيه بُنْك ، لونه كلون ساق الآس . وفي شكله مشابه للكف وهو أشد قبضاً من الآس . — (الرازي في الخواص) — اذا اتخذت حلقة مثل الخاتم وهو طري وأدخل فيه خنصر الرجل الذي في اريته ورم سكتنه .

١٠ — إجاص هو المعروف عندنا بعيون البقر . (ذ آ) قوتي ميلا شجرة إجاص معروفة ثمرها رديء للعدة ملين للبطن . فاما ثمر الإجاص الشامي وخاصة



الدمشقي المجفف جيد للبعدة بمسك للبطن . ( ج ز ) الاجاص مطلق للبطن خاصة الطرى فاما اليابس فاطلاقها اقل . وأما ذيوسقوريدس فلا ادرى من اين قال أن الاجاص الدمشقي يحبس البطن ونحن نجد اطلاقه ظاهرا وان كان اقل اطلاقا من المجلوب من ارمينية الداخلة — ( ابن ماسويه ) — يسهل الصفراء ويطنى الحرارة . والأسود أقوى في ذلك من الأبيض ، وما صغر منه اقل اسهالا . ( الاسرائيلي ) الأبيض بطى الانهضام ردى للبعدة قليل الاسهال . وأجوده ما كان في غاية النضج . ( الفلاحة النبطية ) الاجاص الجبلى شجيرة ورقها مدور أصغر من ورق الآجاص . وثمرتها صادقة الحموضة وهي لا تفلح في البساتين ( ج ) ثمرة الاجاص الصغار البرى يقبض قبضاً جيداً ويحبس البطن . ( ذ ) ورق الآجاص اذا طبخ بشراب وتغرغر بطيخه قطع سيلان المواد الى اللهاة واللوزتين واللثة .

اترج

١١ — اترج ( أبوحنيفة ) يغرس غرساً ولا يكون برياً ، وشجرته تبقى عشرين سنة تحمل وحملها مرة واحدة في السنة . ورقها نحو من ورق الجوز ، وهو طيب الرائحة وفقاها كفقاح النرجس الا أنه ألطف منه ولشجرته شوك حديد . ( ذ آ ) قيذروميلا تبقى ثمرتها عليه جميع السنة والثر طويل ذهبي اللون طيب الرائحة مع شيء من كراهة . بزره كبزر الكمثرى . ( الاسرائيلي ) الذى جوفه تغه بارد رطب في الثانية والذى جوفه حامض قطاع بارد يابس في الثالثة ( ج ) .

4 R

قشره عسر الانهضام واليسير منه يقوى المعدة ويعين على الاستمرار لكيفيته الحارة الحريفة ( غيره ) المربى من لحمه بالعسل أسلم وأقبل للهضم . ( ابن ماسويه ) قشره يطيب النكهة ( ذ ) قيل اذا وضع في الثياب حفظها من التأكل .

١٢ — أنبج<sup>١</sup> : ( ف ) شجر الأنبج كثير بنواحي عمان وهو يغرس أنبج غرساً . وهو لونان : أحدهما ثمره في هيئة اللوز لا يزال حلواً من أول نباته ، والآخر في هيئة الاجاص يبدو حامضاً ثم يحلو اذا أينع . ولهما جميعاً جحفة ورائحة طيبة . ويكبر الحامض منهما في الحباب حتى يصير كشجر الجوز ورقه كورقه . فاذا أدرك فالحلو منه أصفر والمرّ أحمر . واذا كان غصناً طبخت بالقدور .

١٣ — أمليج : ( ابن عمران ) ثمرة سوداء تشبه عيون البقر . لها نوى أمليج مدور حاد الطرفين اذا نزع قشره تشقق النوى على ثلاث قطع . ( جيش ) انما ينقع<sup>٢</sup> في اللبن ليخرج منه بعض قبضه وهو الشيرامليج الامليج يستخن ويلطف ، وهو سيد الادوية . ( بديغورس ) يقوى المعدة وينفع من السوداء . ( ماسرجويه ) يشد أصول الشعر .

١٤ — ازدرخت : ( ابن جليل<sup>٣</sup> ) اسم فارسي معناه حرّ الشجر وزعم ازدرخت قوم أنه اللبخ . ( ابن الجزار ) شجرة عظيمة تنبت بخراسان والشام ولها ثمر كالزعرور شكلاً ولوناً في عناقيد متخلخلة داخله نوى كنوى الزعرور ، وهو عظيم الخشب كثير الدوح . ( ماسرجويه ) حبه الذي يشبه النبق اذا أكل قتل . ورقه قد يستعمله النساء لتطوّلن به شعورهن ، وعصارة أطراف أغصانه بالعسل وبالطلاء المطبوخ ينفع من السم القاتل ( ابن ماسة ) فقّاحه يصلح المشايخ والمبرودين . وقشره اذا طبخ مع الاهليج الاسود والشاهترج نفع من الحمى البلغمية والمرة السوداء ويؤخذ في الربيع والخريف فقط .

١٥ — امبرباريس : أكثر الناس يصحفون الباء الاولى بالياء والصواب امبرباريس بالباء منقوطة بنقطة واحدة واسكان الميم وكسر الباء وقد تجعل الميم نوناً



أيضاً ( ف ) ! قد ظن قوم أنه العوسج الأحمر وليس به . وذلك هو الفنا زهره وكلاهما يصنع منهما الحضض ولكليهما شوك حديد ويقربان من العوسج . والخراساني أجود من الرومي واليماني . (الرازي) عاقل للبطن جيد للكبد والمعدة الملتهبتين .

اخرساج ١٦ — اخرساج ( الفلاحة النبطية ) هي شجرة

4 V.

تنبت في المواضع الحارة القشفة وهي ترتفع كقامة الرجل الطويل وخشبها وورقها كخشب وورق التين واكبر قليلا عذب الطعم تفه املس ليس له نوى واذا اكل جشئ وطيب فم المعدة . ويتولد من هذه الشجرة وأصولها عناكب صغار قصار مغشاة بغشاء أبيض اذا ازيل عنها الغشا دببت، فيثقي لاجل هذه العناكب نفوس الناس عن اكلها . وطبيخ الثمر والورق اذا صب على النقرس سكن الضربات .

أرز ١٧ — أرز ( ذ ب ) أوريزي . صنف من الجبوب المستعملة ينبت في آجام

ومواضع رطبة وهو قليل الغذاء يعقل البطن ( ج ح ) يحبس البطن باعتدال وهو اعسر انهضاما من الخندروس واقل غذاء . ( ابن ماسويه ) هو اغذا الجبوب بعد الحنطة واحدها خلطا ويقوى المعدة ويدبغها . ( ابن ماسية ) زعمت الهند انه احمد الاغذية وانفعها اذا اتخذ بلبن البقر الحليب وزعموا ان من اقتصر على الغذاء به دون سائر الاغذية طال عمره ولم يشبه في بدنه صفرة ولا تغير . (الاسرائيلي) اذا طبخ بماء النخالة أو بماء اللبن زاد في المني زيادة بينة .

أناغاليس ١٨ — أناغاليس ( ذ ب ) يسميه قوم قيقخوريون ، وهو صنفان : احدهما

زهرة لازوردى وهو الاثى والآخر زهره أحمر قان وهو الذكر . وهما شجرتان تنبسطان على الارض ورقة صغير الى الاستداره كورق النبات الذى يقال له القسنى<sup>١</sup> على قضبان مربعة وثمر مستدير . وكلاهما يمسان انتشار القروح الخبيثة وقيل ان اللازوردى يرد المقعدة الناتئة والاحمر يزيد بها ثنوا اذا ضمدت<sup>٢</sup> بهما . ( جَ وَ ) وكلاهما يخرجان السلى . ( ارياسيوس ) غصارته مع الحاشا والخردل تخرج العلق من الحلق .

اذان الفار  
البستاني

١٩ — اذان الفار البستاني ( ذَبَ )<sup>٣</sup> ورقة كاذان الفار وسمى السبني باليونانية أى البستاني لأنه ينبت فى المواضع الظليلة وفى البساتين وهو شبه الكسنى وأصغر ورقا وليس عليه زغب . واذا ذلك فاحت منه رائحة القناء قوته مبردة قابضة . ( جَ وَ ) قوته شبيهة بقوة الحشيشة التى يحل بها الزجاج لانها تبرّد وترطب وبالجملّة يفعل ما يفعله القسنى<sup>٤</sup>

٢٠ — اذان الفار البرى ( ذَبَ ) مواسوطيس له قضبان كثيرة من أصل اذان الفار البرى واحد غلظه كغلظ الاصبع .

5 R.

لون اسفلها الى الحرة مجوفة ولها ورق طوال صفار الى السواد واطرافها حادة وهى ازواج بينها فرج ويتشعب من الاغصان قضبان صفار عليها زهر صفار لازوردى . وبالجملّة فانه يشبه السقولوفندريون الا انه أقل خشونة وأصغر . ( جَ زَ ) يحفف فى ٢ وليس له حرارة بينة .

اذان الفار  
برى آخر

٢١ — اذان الفار برى آخر ( مجهول ) شجرة تنبت فى الرمل مفترشة الاغصان على الأرض . لها ورق صفار شبيهة باذان الفار البستاني . غصارته تنفط تمرىخا بها الذكر والمراق صالحة للشيوخ والذين لا يقدرّون على الجماع وهى كثيرة بمصر والاسكندرية .



٢٢ — اذان الفار آخر ( الرازي في كتابه الى <sup>١</sup> من لا يحضره طبيب )  
هو أحد اليتوعات ورقه كاذان الفار عليه زغب أبيض وله شوك دقاق عليها  
أيضاً زغب أبيض ، إذا قطف يسيل منه اللبن . ويسهل ويقى بقوة . ( حيش )  
قوته اضعف من قوة الماهودانة ، والبرى البعيد عن الماء أحد والطف .

٢٣ — أوثونا : ( د ب ) قيل انه عصارة <sup>٢</sup> خاليدونيون الاسود وقيل  
عصارة الماميثا وقيل انه عصارة الخشخاش — المسمى قراطيطس <sup>٣</sup> أى المقرن  
وقيل انه عصيرانا غليس اللازوردى وقيل انه نبات يبلاد العرب <sup>٤</sup> التى تلى مصر  
وورقه كالرجير كثير الثقب كأن السوس أكلته قليل الماء هش ، زهره زعفرانى  
اللون وأوراق الزهر كبار ولذلك ظن أنه صنف من شقائق النعمان ، عصارته  
تجلى ظلمة البصر . وقيل أوثنا حجر بالصعيد نحاسى اللون صغير يلذع اللسان .

٢٤ — اغاريقون : ( د ج ) أصل شبيه بأصل الانجدان غير أنه ليس  
ظاهره بكثيف <sup>٥</sup> كأصل الانجدان لكنه متداخل كله . وهو صنفان ذكر  
وأنثى وأجودهما الأنثى . وهو الذى فى داخله طبقات مستقيمة والذكر  
مستدير ليس بذى طبقات ، وكلاهما فى الطعم متشابهان أول ما يذاقان يوجد  
فى طعمهما حلاوة ثم يتغير الى أن تظهر فيه مرارة . ومن الناس من زعم  
أنه أصل نبات ومنهم من قال انه يتكون من العفونة فى أشجار تتسوس  
كمثل ما يتكون الفطر . والمتكون فى قيقيا <sup>٦</sup> على شجر الشربين سريع  
التفتت ضعيف القوة . ( ج و ) مركب من جوهرين هوأى وأرضى .

5 Y.

مفتح لسدد الكبد مقطوع للاخلاط الغليظة . ( غيره ) شربته مشقال

١ غ : على ٢ ت و غ : اغسان ٣ ت : قراطيطس ، غ : قراطيطوس  
٤ ت و غ : الغرب ٥ غ : أوثنا ٦ ت : مكسرا ، غ : هذه الكلمة ناصبة  
٧ ت : قيقيا

وقيل اذا علق على أحد لم يلسعه العقرب . والصلب منه والأسود وهو العتيق  
رديثان جداً .

٢٥ — إشنخيص : هو شوكه العلك وهو باليونانية خامالاون أى حرباء  
وانما سمي خامالاون لاختلاف الورق فانها قد توجد خضراء جداً وإلى  
البياض وإلى لون السماء وإلى حمرة الدم على قدر اختلاف الأما كن التى  
تنبت فيها . خامالاون لوقس أى الإبيض وقد يسمى إقسيا لأنه نبات يوجد  
عند أصله فى بعض المواضع إقسوس وهو الدبق فاشتق من إقسوس إقسيا  
ومعناه الدبق . يشبه ورق الشوكه المسماة بالشام العكوب والشوك المسمى  
سقولومس وينبت فى أوسطه شوكه كشوك القنفذ البحرى أو كشوك  
القينارا<sup>١</sup> . وله زهر فرفيرى مثل الشعر وثمر كالقرطم وأصله فى الأرض  
الترية غليظ وفى الجبلية دقيق ولون داخله أبيض ، وفى رائحته شيء من  
طيب وكرامة ، وهو حلو . اذا شرب أصله أخرج حب القرع والدود .  
واذا عجن بالماء والزيت قتل الكلاب والخنزير والفار ، وشربه ينفع من  
نهمش الهوام . ( دَج ) خامالاون ما كس<sup>٢</sup> أى أسود ورقه أيضاً كورق  
الشوك المسمى سقولومس الا أنه أصغر وأدق منه وفيه حمرة كحمرة الدم ،  
ساقه فى غلظ الأصبع طولها شبر لونها الى حمرة الدم عليها اكليل وزهر  
مشوك دقاق لونه شبيه بزهر النبات المسمى اوقينثوس وفيه نقط ، وأصل  
أسود غليظ كثيف اذا مضغ لذع اللسان . ينبت فى الصحارى اليابسة والتلال  
والسواحل . ( حَح ) أصله فيه شيء قتال ولهذا ينتفع به من خارج فى قلع  
الجرب والقوائى والبهق .

٢٦ — أقنثيون<sup>٣</sup> : هو الشوك المعروف بالطوب . ( دَج ) شوك ورقه

١ ت : قيفيار ، غ : قيمارا

٢ غ : لاون ماكس

٣ ت و غ : اقينون



كورك الشوكة المسماة اقشالوقى وهى الباذورد . وله رؤوس مشوكة ويقال له زغب اذا جمع منه شيء يشبه ما نسج من القطن . وأصله وورقه ينفعان من الفالج شرباً . ( جـ و ) وأصله وبزره ينفعان من به تشنج .

افستين

٢٧ — افستين : ورق الافستين أشهب فى هيئة ورق الجزر وزهرته صفراء وهى المستعملة . ( ذ جـ ) نبات معروف وقد يكون منه بقباذوقيا بجبل طورس . ( ابن جريج ) أنواعه كثيرة يأتى به من فارس ونحو المشرق ومن جبل اللكام<sup>١</sup> وأجوده الصورى<sup>٢</sup> والطرسوسى الذى له زغب وفيه عقد كأنها بزر السعتر .

6R.

الفارسى الشديد المرارة يطير منه فى السحق مثل ما يطير من الصبر السقطرى وصفوته كزغب فراخ الحمام ( جـ فى حيلة البرو ) أنواع الافستين لا تخلو من كفتين وقوتين الا أن المجلوب من بنطس القبض منه أكثر . ( ذ )<sup>٣</sup> يحدر<sup>٤</sup> من المعدة المرار ويسهله ويدر البول .

أسطوخودوس

٢٨ — أسطوخودوس ( ذ جـ ) ينبت فى جزائر سطوخاويس التى ببلاد غلاتيا بحذاء مساليا ويسمى هذا العقار باسم الواحدة من هذه الجزائر . له حمة كحة الصعتر الا أنه أطول ورقاً من الصعتر حريف مع يسير مرارة يصلح لأوجاع الصدر كالزوفاء ( جـ ح ) يقوى جميع الأعضاء الباطنة . ( ابن ماسة ) خاصيته تنقية الدماغ والنفع من المرة السوداء . ( ذ هـ ) شرابه يحل الغلظ والنفخ وقد يتخذ منه خل أيضاً كما يتخذ منه شراب .

الاليسفاقون

٢٩ — الاليسفاقون : هى السالة ( ذ جـ ) قد يسمى أيضاً سفاجنون<sup>٥</sup> وهو

١ ت : الاسكلام ، ع : الاسكلام ٢ ت و غ : السورى ٣ ت و غ : و

٤ غ : يجذب ٥ ت : سفاجيون ، غ : سفاجين

ثمّس طويل كثير الأغصان له عصى ذوات أربع زوايا الى اليباض ورقه كورق السفرجل الا أنه أطول وأقل عرضاً خشن يسيراً . وله على أطراف أغصانه ثمرة كشرة اورمينون البرى وهو القلقل وينبت فى مواضع خشنة . وطبيخ ورقه وأغصانه يدر البول والطمث ويخرج الجنين وينفع لسعة طريغون البحرى ( ج و ) حار حرارة بينة قابض قليلا . ( ابن جليل ) ينفع خدر اللسان وتوقف الكلام .

٣٠ — اكليل الملك : ( اسحق بن عمران ) حشيشة ذات ورق مدور مدرهم أخضر غض وأغصان دقاق جداً مخلخلة الورق . ولها زهر<sup>١</sup> أصفر صغير يخلفه مزود<sup>٢</sup> دقاق مدورة كأسورة الصبيان الصغار منها حب صغير مدور أصغر من حب الخردل . والمستعمل منها تلك الأكاليل بما فيها . ( لى ) فيه اختلاف حتى لم يثبت لى حقيقته الا هذا الذى ذكره اسحق هو عندى أفضل . وهو نبات طعمه الى المرارة وله رائحة طيبة . وأكثر ما يستعمل عندنا نبات آخر يعرف بالفرفولية<sup>٣</sup> عريض الورق قريب من لسان الحمل له أكاليل متلونة منعطفة ضخمة مجزعة بياض وخضرة وفرفرية فيها بزر أصغر من الحلبة فيه لزوجة وليس له طعم ولا رائحة . ومن الناس من يستعمل نبات آخر له قضبان دقاق تمتد على الأرض ورقه كورق الحسك وثمرته قرون مدورة كأنها أسياف أشبه شئ بقرون البقر تكون مجتمعة ستاً أو سبعا

6 V

فى داخلها حب كالحلبة . وزعم قوم أن اكليل الملك المستعمل بالاسكندرية نبات طيب الرائحة جليل المقدار ورقه كورق القرط رائحته كرائحة التين مع عطرية وزهره أصفر دقيق وفى أطراف قضبانها أكاليل



صفر ملس كالدود الأصفر الذى يوجد تحت الأرض فى الربيع . ( ابن سينا )  
هو زهر نبات تبنى اللون هلالى الشكل فيه مع تخلخله صلابة ومنه أصفر  
ومنه أبيض هو أجوده سيما اذا كان أصاب ( ذ ج ) مالياوطس<sup>١</sup> أجودها ما  
ينبت فى بلد اطيعى وقوزيقوس وخالقيدون . وهو أصفر الى البياض طيب  
الرائحة وقد يكون منه قليل يبلاد قامفانيا عند نولاس له بزر شبيه بالحلبة  
طيب الرائحة . ( ج ز ) قوته مركبة فيه قبض مع تحليل وانضاج .

٣١ — اكليل جبلى : اكليل نبات جبلى معروف يعلو أكثر من ذراع  
ورقه طويل دقيق كالهذب متكاثف الى السواد وعوده خشبي صلب وله بين  
أصعاف الورق زهرة رقيقة بين الزرقة والبياض له ثمر صلب اذا جف  
تفتح وتناثر منه بزر دقيق أدق من الخردل فى ورقة حراقة ومرارة وقبض  
وهو طيب الرائحة مدرّ محلل مفتح . والصيادون عندنا يجعلونه فى جوف  
الصيد فلا يسرع اليه النتن .

اكليل جبلى

٣٢ — أنيسون ( ذ ج ) : أجوده المر الحديث والكثير الحبة الذى  
لا يتقشر منه شيء كالنخالة قوى الرائحة سيما الذى بجزيرة قريطى وبعده  
المصرى . ( ج و ) أنفع ما فيه بزره وهو حريف مرّ مدرّ مذيّب عاقل مهيج  
للجماع ترياق لسموم الهوام .

أنيسون

٣٣ — اندراسيون : ( ذ ج ) فوقاً ذان نون نبات ساقه دقيق كساق  
النبات المسمى مارثون<sup>٢</sup> . وله حمة وافرة متكاثفة عند الاصل وزهره أصفر  
وأصله أسود ثقيل الرائحة غليظ بماء رطوبة ينبت فى جبال متظلمة بالشجر  
وقد يشترط الأصل وهو طرى بسكين وتستخرج رطوبته ويوضع فى الظل  
لأن قوته تضعف فى الشمس . وجامع هذه الرطوبة يعرض له صداع وظلمة

اندراسيون

في البصر فيلطن منخاريه بدهن الورد ويضع على رأسه أيضاً منه . وأجود ما يكون من ديمة هذا النبات ما أوتي من بلاد سرْدُنيا وسامو ثراقى هى ثقيلة الرائحة حمراء تلذع اللسان اذا طلى بها الرأس بالخل ودهن الورد وافقت ليرغس وفرانيطس<sup>١</sup> والسدد والصرع والصداع المزمن والفالج (ج ح) لبنه أقوى من أصله

### 7 R

يسخن عصارته تسخن اسخانا عظيما ينفع علل الصدر والرئة وصلابة الطحال .

٣٤ — أنجدان ( ابن عمران ) : شجرة صمغها الحلتيت وأصلها المحروث<sup>٢</sup> أنجدان منه أبيض طيب ومنه أسود منتن ويسمى السرخسى<sup>٣</sup> ( البكرى )<sup>٤</sup> الاسود أقوى من الأبيض ولا يدخل في الاغذية وله أصل غليظ يطلع ورقاً منبسطة على الأرض جعداً كالصفائح المختومة التى تكون تحت حلق الأبواب يطلع من الورق شئ بالصفائح المختومة التى تكون تحت حلق الأبواب يطلع من الورق عسلوج<sup>٥</sup> فى رأسه اكليل كالليل الشبت الا أنه أعظم ثم خلف حباً فى غلف دقاق مفرطحة الى الطول ما هى كرية الرياح . ( ف ) نابتة فى الرمل الذى بين سبتة<sup>٦</sup> وبلاد القيكان<sup>٧</sup> وأهل تلك البلاد يطبخون بقله الحلتيت ويأكلونها . ( ابن عبدون ) هو نبات كالكاشم<sup>٨</sup> ينبت بيابل يبيعه البقال مع التابل . ( ذ ج ) سلفيون وهو شجر الانجدان ينبت فى سوريا وارمينا ومينيا وهى ماه<sup>٩</sup> وساقه يسمى مسفيطن<sup>١٠</sup> أشبه شكلاً بالقنى<sup>١١</sup> وهو الكلخ<sup>١٢</sup> ورقه كورق الكرفس وبزره كبزر ماغيطارس (ج ح) لبن<sup>١٣</sup> هذا النبات

١ ت : و غ : وفي انيطس ٢ ت : المحروث ٣ غ : السرخس ٤ غ : السكبرى  
٥ غ : الجوز ٦ غ : عسلوج ٧ سبتا ٨ غ : الومان ، ت : القيمان ٩ كالكاشم  
١٠ غ : وهياه ١١ ت ، غ : مسفيطن ١٢ ت ، غ : القنى ١٣ غ : البلخ  
١٤ ت ، غ : ليس



حار جداً وكذلك ورقه وقضبانه وأصوله تسخن اسخانا شديداً . ( وقال في الثانية ) الحلتيت ينفع من ورم اللهاة ونفعه كنفع الفاوانيا من الصرع . ( وفي قاطاجانس ) ان حرارة الجاوشير عند حرارة الحلتيت . ( ذ ) أصله ناعم مجفف عسر الانهضام ومضر بالمثانة وقد يجمع صمغه بأن يشرط أصله وأصل نباته . ( الرازي ) المحروث حار يابس مقو للكبد والمعدة معين على الهضم . ( وقال في الأغذية ) ينقع مع الخل فيكسب الأغذية لاذة وسرعة هضم ويكسر من حذته . ( ذ ) أجود الحلتيت المائل الى الحمرة الصافي الشبيه بالمر القوي الرائحة الغير كريه المذاق ولا تكون رائحته كرائحة الكراث الذي اذا ذيف كان لونه الى البياض . والحلتيت المعروف بقورينا يقس أى من قوريني اذا ذاق انسان منه فانه على المكان تندى بدنه منه . والمعروف بالميديقوس وتفسيره المائي وهو الذى من ماء والمعروف بالسورينا يقس أى من سورياهما أضعف قوة من القورينا يقوس وأردأ رائحة . وقد يغش قبل أن يجف بسكينج أى الدقيق الباقي واشق . وساق هذا النبات قد يسمى سلفيون ويسمى أصله ماغيطارس

#### 7 V.

ويسمى ورقه مسفيطا . وأقوى هذه كلها الصمغ وبعده الورق وبعده الساق . ( الرازي ) رأيت الحلتيت بليغاً فى علل العصب البلغمية . ( حيش ) حار فى أول الرابعة مضر بالكبد والمعدة قريب الرائحة والحرارة من البلاذر وزعم قوم أنه لا يسلم أهل السند الا به ، ذلك أن يلقوه مصروراً فى أفواه أنهارهم فتقتل رائحته فى مزارعهم من كلاب الماء والدواب . وأهل ارمينية يتداوون به من الرامية المسمومة التى تصيبهم فى الحروب .

٣٥ — آشق . ويقال اشج ووشج ووشق ( ذ ) امونياقن<sup>١</sup> هو صمغ

آشق

نبات يشبه الكلخ في شكله . ينبت في بلد ليوى فيما يلي قوريني ، ويقال لشجرتة اغاسوليس . فاختر منه الحسن اللون الخالي من الحجارة والخشب وقطعه تشبه حصي الكندر النقي المتكاثف ورائحته كرائحة الجندبادستر . وطعمه مرّ . والذي فيه تراب وحجارة يسمى المجبول . ويؤتى به من الموضع المسمى امون <sup>١</sup> وهو عصارة شجر تشبه الكلخ . ( جـ و ) صمغه يخرج من عود يرتفع مستقيماً وقوته مليئة ويشفى الطحال الصلب ويفش الخنازير .

٣٦ — اشتراغاز ( ابن عبدون ) أصل ينبت بخراسان يطبخ مع اللحم بحسب التابل قوته كقوة الانجدان ( دـ جـ ) أنجدان آخر يقال انه ينبت في ليوى وأصله يشبه الانجدان الا أنه أدق منه وهو حرّيف رخو ليس له صمغ ويفعل ما يفعله سلفيون . ( الرازي ) الاشتراغاز المحلل لا يخلو من اسخان وان عتق فيه وهو يحشّى ويهيج شهوة الطعام .

٣٧ — انزروت ( ابن سينا ) صمغ شجرة شائكة . ( دـ جـ ) سارقوقولون انزروت وهو صمغ شجرة في بلاد الفرس شبيه بالكندر صغير الحصى في صمغه مرارة . ( جـ حـ ) يلحم ويدمل الجراحات ( غيره ) ان شرب مفرداً دون اصلاح قتل . وهو يورث الصلع كيف ما شرب خصوصاً للكحول والمشايخ .

٣٨ — الوسن : ( دـ جـ ) نبات خشن يستعمل في وقود النار ذو ساق واحدة . وله في أصول الورق ثمر في شكل الترمس ذو طبقتين فيه بزر الى العرض ما هو وينبت في مواضع جبلية وأما كن وعرة . يظن أنه يبرى من عضة الكلب الكلب وإذا علق في بيت حفظ صحة سا كنيه وشرب طيخه يسكن البرد اذا كان بلا حمى وكذا اذا أمسك باليد ونظر . ( جـ و ) ويسمى بهذا الاسم لأنه ينفع من نهشة الكلب الكلب نفعا عجيباً بخاصية جملة



جوهرة . قوته يجفف باعتدال ويحلل ويجلو وقال في الأدوية المقابلة للدواء  
عن ديموقراطس .

8 R

هذا النبات يشبه الفراسيون الا أنه أخشن منه وأكثر شوكة كما يدور  
ويخرج شوكة مدورة يضرب الى الحجرة الكبدية وينبغي أن يلتقط هذا الدواء  
في وقت طلوع الشعري العبور ويجفف ويدق وينخل ويخزن، ويسقى منه من  
عضه كلب كلب بمقدار ملعقة بأربع أواق ونصف ماء العسل . ( ك ) هذه  
الحلية غير ما ذكره ديوسقوريدس . وقد رأينا هذا النبات على ما وصفه  
جالينوس عن ديموقراطس فأما الذي ذكره ( ذيو ) فهو نبات يسمى عندنا الهارة  
ويسمى أيضاً القارة ( أنظر ابن البيطار ) وليست صفته على ما ذكره  
( ذيو ) في كل شيء . وهو نبات يخرج قضباناً كبيرة ممدودة من أصل واحد عليها  
ورق أكبر قليلاً من ورق المردنجوش وهي متكاثفة على الأغصان منحنية  
الى خلف مشروخة متوارية مائلة الى أسفل ، ولونها مع الأغصان الى  
البياض وعند كل ورقة حب في قدر بزر الكزبرة فكأنه من دوح واحد  
أيض عليه زغب في جوفه حبة سوداء في قدر بذر العنب . وهذا النبات ينقى  
المرّة السوداء ويقوى القلب وينفع من عضه الكلب الكلب . وأيضاً نبات  
آخر يشبه الشبت كثيراً في ساقه وورقه ورائحته ينبت في أرض رقيقة ذات  
حجارة وله أصل طويل كالسليم الطويل أو الجزر وطعمه حلو مع حراقة  
كثيرة . قدر درهمين من ماء لحاء شجره مع لبن حليب يقيء المعضوض من  
كلب كلب ويشفيه ولو فزع من الماء وأشرف على الهلاك . وأيضاً نبات له قضبان  
تشبه قضبان المثنان وورق طويل قليل العرض حديد الأطراف غليظ أخضر  
ناعم كثير متكاثف في أطرافه . زهره في هيئة النواقيس لونه الى الغبرة  
والحجرة مائل الى أسفل شديد المرارة . ومن أهل البوادي عندنا من يأخذ

من ماء ورقه قليلا ويشربه بزيت فيقيته قيئاً شديداً عنيفاً . وينفع من عضه الكلب الكلب والجذام وهو دواء قوى غير مأمون ان لم يتحفظ منه وأظن هذا هو الكرات الذى ذكره أبو حنيفة .

٣٩ — اسقلياس : سماه حنين فى كتاب جالينوس القنابر . ( ذ ج ) نبات اسقلياس له أغصان طوال <sup>١</sup> عليها ورق مستطيل كورق قسوس شكلا ذو عروق كثيرة دقاق وزهره ثقيل الرائحة وله بزر كبزر بالاقينوس <sup>٢</sup> ينبت فى جبال وعروقه اذا شربت بخمر نفعت من المغص ونهش الهوام . ( ج و ) لم نجرب هذه الحشيشة ولم نختبرها بعد .

٤٠ — امبروسيا . قد يسمى البلنجاسف <sup>٣</sup> . ( ذ ج ) ثمنس كثير الأغصان امبروسيا طوله نحو من ثلاثة أشبار وله ورق منتهياً من مخرج الساق ومن أصله وأغصانه مملوءة من بذر شبيه بالعناقيد قبل أن تزهر ورائحته كرائحة السذاب وأصله دقيق طوله نحو من شبرين . وأهل قبادوقيا يتخذون منه أكاليل . ( ج و ) اذا ضمّد به قبض ومنع المواد من التحلب .

٤١ — اوناشى . ( ذ ج ) نبات ورقه كورق الجزر وزهره أبيض وساقه اوناشى غليظة طولها نحو من شبر وثمره كثمر السرمق وأصله عظيم له رؤوس كثيرة مستديرة ، ينبت فى الصخور . وقد يسقى ثمره وساقه وورقه بالشراب المسمى اونمالى <sup>٤</sup> لاجراج المشيمة وتقطير البول .

٤٢ — ايماروقالس : ( ذ ج ) وقد يسمى ايماروقطالقطن ورقه وساقه كورق ايماروقالس وساق السوسن لونهما كراتى وله زهر ثلاث أو اربع لونه شديد الصفرة وله أصل كالبصلة المسماة بلبوس الا أنه أعظم منها . ( ج و ) أصله كأصل



السوسن في منظره وقوته . ومنفعته يسكن أورام العين والثدى الحارة ولا حراق النار ضهاداً .

اينسارون

٤٣ — اينسارون : ( دَج ) يسميه العطارون بالاقينوس وهو ثمنس له ورق صغار كورق الحمص وغلف شبيهة بالخرنوب الشامى شكلاً فيها بزر أحمر شبيهة بالفؤوس التي لها رأسان مرّ الطعم جيد للمعدة شرباً . ( ج و ) ينبت بين الحنطة والشعير ويفتح سدد الاحشاء ويمنع من الحبل حمولاً .

اونسوما

٤٤ — اونسوما : ( دَج ) قد يسمى اوسماس وفلونيطيس واونونيس ورقه كورق انخوسا مستطيل لين طوله أربع أصابع وعرضه نحو من أصبع منفرش على الأرض وليس له ساق ولا ثمر ولا زهر وله أصل دقيق ضعيف طويل فيه حمرة يسيرة دهموية ، ينبت في أما كن خشنة . يحذر الجنين وقت الولادة . ( ج ح ) جوهره حار حريف مرّ يقتل الأجنة مع الشراب .

ايمونييطيس

٤٥ — ايمونييطيس : ( دَج ) ويسميه قوم الطحالى ورقه يشبه ورق اللوف<sup>٢</sup> المسمى ذراقوبطيون<sup>٣</sup> هلالى الشكل وله أصول كثيرة وليس له ساق ولا بزر ولا زهر وينبت في الصخور وطعمه قابض . اذا شرب مع الخل ذوب الطحال .

اندروساقاس

٤٦ — اندروساقاس ( دَج ) نبات ينبت في سوريا في السواحل وهو من النبات المستأنف كونه في كل سنة أبيض دقيق العيدان مر الطعم حريف لا ورق له وله في أطرافه غلاف فيه البزر . وبشرب درهمين منه بشارب يول من به استسقاء بولا كثيراً ، وينفع النقرس ضهاداً . ( ج و ) كقول ذ .

اثوليس

٤٧ — اثوليس : ( دَج ) هذا النبات صنفان منه ما ورقه كورق العدس لين وله قضبان طولها نحو من شبر قائمة وأصل دقيق صغير ينبت في أما كن

سنبخة شامسة وهو مالخ الطعم . ومنه صنف آخر

9 R.

ورقه وقضبه كورق وقضب كما فيطوس الا أنها أكثر زغباً وأقصر ،  
زهرة فورفيرى ثقيل الرائحة جداً . يبرىء الصرع شرباً وعسر البول ووجع  
الكلى . ( ج و ) كلاهما يدملان الموضع المقروح .

أقحوان

٤٨ — أقحوان : ( ذ ج ) برثانيون وقد يسميه قوم أماراقون ورقه يشبه  
ورق الكزبرة وزهره أبيض فى وسطه أصفر ثقيل الرائحة مرة الطعم اذا  
شرب يابساً بالسكنجبين أو بالملح مثل ما يشرب الاقيثيون أسهل بلغمياً ومرة  
سوداء وينفع من به الربو . ( ج و ) حار فى ٣ يابس فى ٢ . ( ابن ماسه )  
ينيم ويسبت اذا شم ويدر البول والفرزجة منه تدر الطمث .

أناغورون

٤٩ — أناغورون : وهو خرنوب الخنزير ويسمى أياغيران ويصحف  
ويقال أناغيريس . هو ( ذ ج ) ثمنس شبيه بورقه وقضبانة النبات المسمى  
أغنوس ثقيل الرائحة جداً وله زهر كزهر الكرنب وثمر فى غُلفٍ مستطيلة  
وشكل الثمر كشكل الكلى وفى ثمره اختلاف فى لونه وانما يصلب عند نضج  
العنب . وعصارة أصله تحلل وتنضج وثمره بقى قيناً شديداً . ( ج و ) هذا  
نبات من جنس الشجر منتن الرائحة حار محلل يضمم الأورام الرخوة وبزره  
يصلح للقي .

آميلوس

٥٠ — آميلوس : اسم بربرى وهو شجر يعلو فوق القامة ويتدوح وله  
ورق كورق الاس الأخضر ناعم وثمر أحمر فى قدر حب الضرو فاذا نضج  
اسود لين الملمس . له خشب صلب داخله أصفر الى البياض ملبع بحمرة  
يسيرة ويعرفه بعض الناس بالصُفيرا وتقيع لحاء أصله يسهل ويقوى



الكبد والطحال ويفتح سددهما ويذهب اليرقان اذا طبخ مع اللحم وشرب المرق .

٥١ — أونوبروخيس : ( ذ ج ) نبات ورقه كورق العدس الصغير وأطول منه وله ساق نحو من شبر وزهره أحمر قان وأصله صغير ينبت في اما كن خربة . ( ج ح ) طرى يحال الخراجات ضماداً ويابس مع الشراب يشفي من عسر البول شرباً والمذاف بالزيت يدر العرق اذا دهن به البدن .

٥٢ — أفيميدون ( ذ د ) ١ ساقه صغير وورقه كورق قستوس عدده نحو من عشرة او اثني عشرة ، وليس له ثمر ولا زهر ٢ وله عروق دقاق سود ثقيلة الرائحة لا طعم له ينبت في مواضع فيها مياه . ورقه مع الزيت يمنع الثدي أن تعظم ضماداً ، واذا شربت المرأة خمسة درخمى بعد الطهر لن تحبل . ( ج و ) يبرد يسيراً ويقال فيه أنه يجعل شاربته عقياً .

٥٣ — أخيون : هذا اسم الأفعوان باليونانية . ( ذ د ) قد يسميه قوم ذريوس وآخرون القياذير ٢ هو نبات ورقه خشن مستطيل رقيق كورق الخنساء

#### 9 V.

وأصغر منه وفيه رطوبة تدبق باليد . على الورق شوك صغار شبيه بالزغب وله قضبان صغار دقاق كثيرة من كل جانب ورق دقاق واحد من القضبان ورقه أصغر يسيراً من سائر الورق وعند الورق زهر فورفيرى فيه ثمره شبيه في خلقته برأس الأفعى وأصله أدق من أصبع لونه الى السواد . أصله بالشراب يسكن وجع الظهر ويدر اللبن .

٥٤ — ألاطينى : ( ذ د ) نبات ورقه كورق اللبلاب وأصغر وأشد استدارة وعليه زغب ، قضبانته دقاق طولها نحو من شبر خمسة أو ستة

مخرجها من أصل واحد مملوءة من الورق والورق عقص ينبت بين زروع الخنطة وفي مواضع عامرة . ورقه مع السويق ينفع من ورم العين الحادة ضماداً وطبيخه يمنع الاسهال من قرحة الامعاء . ( ج و ) يجلو باعتدال ويقبض .

٥٥ - أذريون : ( ابن عمران ) صنف من الاقحوان منه أصفر ومنه أحمر . ( ابن جريج )<sup>١</sup> نواره ذهبي في وسطه رأس صغير أسود . ( ابن جليل ) نبات يعلو ذراعاً له ورق الى الطول ما هو قدر الأصبع الى البياض عليه زغب وله أذرع كبيرة وزهر كالباونج . ( الفلاح النبطية ) ورد أصفر لا رائحة له فان سطعت منه رائحة كانت منتنة . وهو نبات يدور مع دوران الشمس وينضم ورده بالليل . ويقال ان ادامت الحامل امساكه باليد أسقطت ويقال ان الفار يهرب من دخانه والذباب من زهره وهو حار رديء الكيفية مقي . وان دق وضمد به أسفل الظهر انعط . ( غيره ) أصله ينفع من الخنازير تعليقاً والمرأة العاقر اذا حملته حملت .

٥٦ - أرديابي : ( حبش ) شجرة ورقها كورق الكبر حاد الرائحة وله حب في غلف له مثل السنة وهي تقرب من البرد واليبس وتحلل الأورام الظاهرة الحارة مع عنب الثعلب والكاكنج ويسكن وجع لسع الزناير ضماداً .

٥٧ - أمصوخ : يسمى بالعجمية شتيلة وهو صنفان صغير قضبانه دقاق معقدة كورق الرتم متصلة اذا جذبت انفصلت من مواضع العقد وهي كبيرة مجتمعة وله ساق غليظ خشبي في غلظ الخنصر وأدق يعلو نحواً من شبر وليس له زهر وله ثمر أحمر قان فيه قبض مع مرارة يسيرة . وهذا النبات اذا شرب بشراب قابض قطع الاسهال ويضمم القيلة شرباً وضماداً . وكبير هو أغلظ ساقاً وأكثر أغصاناً وأقصر وثمره أحمر فاذا نضج اسود ومنافعه



كالاول . وقد يعدهما قوم من أصناف ذنب الخيل .

٥٨ — أذن الارنب : ويسمى

أذن الارنب

10 R.

أذن الغزال ويسميه البربر أذن الشاة . وهو نبات ورقة كلسان الحمل الا أنه أدق وأخشن لونه الى السواد وعليه وبر كالغبار أبيض وفيه أيضاً شبه من لسان الثور . وله ساق في غلظ الابهام يعلو أكثر من ذراع وزهر أزرق وفيه بياض مثل زهر الكتان مغمغم يخلفه في اقمار أربع حبات خشن ملمع يلتصق بالثياب وأصله ذو شعب كالخربق وظاهره أسود وداخله أبيض . اذا اقتلع وحك به الوجه طرياً حمزه وحسنه وطبيخه يشرب لحشوته الصدر ومنه صنف ثان أصغر مقداراً وورقاً من الأول وزهرة حمراء قرمزية .

٥٩ — أطرماله : نبات يعلو ساقه نحو الذراع ليس عليها شعب ورقة كورق الشهدانج إلا أنه أصغر منه بكثير في أربع صفوف متوازية . وله سنبله نحو من شبر منظومة مرصفة بغلف ملتصقة بعضها فوق بعض مرتفعة والغلف مدورة مفتوحة الأفواه في شكل غاف البندق إلا أنها أصغر بكثير في داخلها ثم كالبندق شكلاً في قدر الحمص في داخله بزر دقيق أحمر الى السواد . وعلى هذا النبات لزوجة تدبق كالعسل له زهر أبيض دقيق وربما كان أصفر ونباته في الأرض الجذبه والقفر . بزره يكتحل به للجرب وابتداء الرمء .

أطرماله

٦٠ — أصابع صفر : نبات يعرفه الشجارون بكف عائشة وبكف مريم ورقة كورق خصي الذئب وساقه مرتفع دقيق عليه زهر فورفيرى من أسفله إلى أعلاه وله أصل في قدر كف طفل رضيع شكلاً ذو خمس أصابع مملوءة رطوبة ونباته في الرمل وقرب البحر . ( ابن رضوان ) منه ما يشبه الدف فيه خمسة أو ستة أصابع ومنه ما يشبه مخالب الأسد ولونه أصفر وهو حار محلل .

أصابع صفر

( ابن سينا ) شكله كالـكف أبلق من صفرة وبياض صلب فيه يسير حلاوة ومنه أصفر مع غبرة بلا بياض حار يابس في مَ يَنقَى الجلد والاعضاء العvisية وينفع من الجنون . ( المجوسى ) ينفع من السموم والهوام<sup>١</sup> واسقاط الاجنة .  
٦١ — النَج<sup>٢</sup> : ( ابن رضوان ) عروق يؤتى بها من الهند لونها أبيض وفيها نكت سود وطعمه مرّ وقوته حارة رأيت بالتجربة فى الشرى نفعاً عجيباً وذلك انى أسقيت منه أول يوم نصف درهم بأوقيتين سكنجبن ساذج وثانى يوم مثقال وثالث يوم درهما فذهب الشرى وأبطله ويفعل مثل ذلك اذا مرخ به البدن مع دهن ورد .

النَج

٦٢ — إسفاناخ : ( الفلاحه ) بقلة معروفة والبرى منه كالـبستانى أطف عيداناً منه وأدق وأقل ارتفاعاً من الأرض . ( الرازى ) معتدل ملين

إسفاناخ

#### 10 V.

للصدر والبطن ملائم لاعتداله المبرودين والمحرورين وليس له ما لأكثر البقول من الانفاخ واثرة البلغميه فى الدم . ( ابن سينا ) بارد رطب فى آخر الاولى أجود غذاء من السرمق يحلو ويفسل ويقمع الصفراء وينفع فى أوجاع الظهر الدموية .

أراقوس

٦٣ — أراقوس<sup>٣</sup> : ( ج فى الأغذية ) بزر صغير صلب مدور ينبت بين العدس . ( الفلاحه ) وينبت بين العدس حشيشه تشبهه وحملها<sup>٤</sup> بالغلف بزر أسود إذا جف مدور إذا طحن وخطط به خل وماء بمزوجين وترك فى الشمس ست ساعات ثم أعيد إلى شىء يسير من ماء قراح وعجن جيداً وضمدت به الأورام الحارة الشديدة الصلابه لينها وأزال أوجاعها .

إسليخ

٦٤ — إسليخ ( ف ) عشب طوال القصب فى لونه صفرة منابته الرمل

٢ ت ، غ : انج  
٤ ت : حله ، غ : حله

١ ت : الأهوام  
٣ ت : أراقوا ، غ : أراقو



يشبه الجرجير . ( ج ) نبات معروف يستعمله الصباغون طيخ ورقه يفش  
الأورام البلغمية ومع دقيق الشعير ينفع من الحمرة ومنه برى ورقه أصغر من  
ورق الأول بكثير وساقه ذات شعب كثيرة ويمتد على الأرض لونها إلى الغبرة  
وفي أطراف الأغصان غلف كثيرة بعضها فوق بعض تشبه غلف البنج إلا  
أنها أصغر والين داخلها بزر دقيق جداً أسود وعروقه في غلظ الأصبع بين  
الصفرة والحمرة حريفة الطعم جداً وينبت في أرض رملية وفي البياضات من  
الجبال ويسمى بالعجمية الريبال ينفع من القولنج الريحى ومن السموم شرباً

إبذايا ريزا

٦٥ — إبذايا ريزا <sup>١</sup> ( ذ د ) نبات ورقه كورق الآس البرى وعند الورق  
شئ طويل نابت شبيه بخيوط الكرم التي تلتف عليه وفي هذه الخيوط زهر  
هذا النبات في أصله قبض ويشرب لاسهال البطن ويقطع نزف الدم . ( ج و )  
في طعمه قبض شديد يشفى انفجار الدم شرباً وضماً وينفع من قروح الأمعاء .

أنجبار

٦٦ — أنجبار : نبات أكثر ما ينبت في شطوط الأنهار وبين العليق ورقه  
كورق الرطبة عليها زغب وزير كالغبار وله أغصان دقاق أغلظ من أغصان  
الرطبة مائلة إلى الحمرة خوارة وتعلو قامة وأكثر وتتدوح وتشبك بالعليق  
وتتسج أغصانه عليه وله زهر أحمر إلى السواد وجميع أجزاء هذه الشجرة  
يقبض قبضاً شديداً ولها لزوجة وعصارة أصولها إذا قشرت كانت حمراء مثل  
ماء الثوت وهي مع السكر والميخنج ينفع من نزف الدم من حيث كان وسمج  
الأمعاء والاختلاف المزمن ويجبر الكسر ويلحم الجراحات وقال من يوثق  
به أنه أبرأ بها رجلاً من قرحة الرئة بعد ثلاثة أعوام وقد وقع في الذبول  
وأبرأ آخر من بول الدم والمعدة بعد عشرة أعوام .

أسل

٦٧ — أسل ( ف ) هو الكولان وقد يخرج قضبناً دقاقاً ليس لها

11R.

ورق ولا شوك إلا أن أطرافها محددة وليس لها شعب ولا خشب ويتخذ منه الحصر ويدق فيتخذ منه حبال ويتخذ منه بالعراق غرايل ولا ينبت إلا قرب الماء. (ذ د) سخونوس الاجامى وهو نبات ذو صنفين أحدهما يسمى أكسو سخونوس حاد الاطراف وينقسم أيضاً الى صنفين أحدهما ليس له ثمر والآخر له ثمر اسود مستدير وقضب أغلظ وأكثر لحماً من قضب الصنف الآخر ومنه ثالث أغلظ قضباً والحجم من الصنفين المذكورين ويسمى ألو سخونوس وله ثمر على أطرافه يشبه ثمر أحد الصنفين وثمر هذا الصنف وثمر أحد الصنفين الأولين اذا شويا وشربا بشراب ممزوج عقلا البطن وقطعا نزع الرحم وادراً البول وصدعا وثمر الصنف الثالث ينوم شاربهُ والاكثر منه يسبت. (ج ح) هذا النبات نوعان أحدهما أدق وأصلب والآخر أغلظ وارخى وثمره هذا النوع تجلب النوم والنوع الأول هو أيضاً نوعان أحدهما لا يثمر والآخر له ثمر يجلب النوم أقل جلباً من ثمرة ذلك النوع الثانى ومزاج هذين النوعين مركب من جوهر أرضى وهوائى يسيرين ولذلك يحدث النوم بالبخارات الباردة اليسيرة.

٦٨ — أمارنطون<sup>١</sup> سماه حنين<sup>٢</sup> كرونا هنديا وسماه أيضاً أقحوانا ولا أدرى لآى سبب. (ذ د) وقوم يسميه الخروسون وآخرون خروسا ثيمون وهو نبات يستعمل فى أكاليل الاصنام له قصب قائم ايض ورق دقاق كورق القيصوم متفرقة ووجه مستديرة فى أطرافها شئ مستدير ذهبى اللون كأنه رؤوس الصعتر اذا يبست وأصل دقيق فى اما كن وعرة فى خزون الارض وهذه الجملة بالشراب تنفع من عسر البول ونهش الهوام وعرق النساء وتدر الطمث وقد يوضع هذا النبات مع الثياب فى حفظها من التآكل. (ج د)



أغيراطن

وقوته ملطفة محللة للدم الجامد في المعدة والمثانة<sup>١</sup> وهو ردى<sup>٢</sup> لضم المعدة .  
٦٩ — أغيراطن ( ذ د ) ثمنس يستعمل في وقود النار طوله نحو من  
شبرين قصير ممتد ويشبه جدا النبات المسمى أوريجانوس وعليه اكليل فيه زهر  
شبيه بنفخات الماء ذهبي اللون وهو أصغر من اليخروسن وسمى أغيراطن  
لبقاء زهره عليه زمانا طويلا على حال واحد أى لا ينشج يدر البول ويلين  
حساء الرحم تكميدا . ( ج و ) قوته محللة .

إيارا بوطانى

٧٠ — إيارا بوطانى ( ذ د ) وتسمى فاريسطاريون نبات طول قضبانته  
نحو من ذراع أو أكثر قليلا مزواة أى ذات زوايا وعليها ورق متفرق  
كورق البلوط الا انه أدق وأصغر منه واطرافه مشرقة وطعمه الى الحلاوة  
ما هو وله اصل الى الطول دقيق واصله وورقه يصلحان لضرر الهوام شربا  
بالشراب وضادا ولليرقان وللاورام البلغمية المزمنة ويقال ان هذا النبات  
اذا نقع بماء ورش في مجلس الشراب طيب عشرة القوم وحسن اخلاقهم

#### I I V.

وسمى هذا الاسم لأنه ينتفع به في التطهير اذا علق ومعناه العشب المقدسة  
او الكاهنية .

أسطراغالوس

٧١ — أسطراغالوس ( ذ د ) ثمنس صغير على وجه الارض زهره  
وأغصانه كزهر وأغصان الحص وزهر صغار لونها فرفيرى واصل مستدير  
كالنحلة الشامية يتشعب منه شعب سود شديدة الصلابة في صلابة القرون  
مشتبكة حتى يعسر دقها قابضة المذاق تنبت في أماكن ربحية ظليلة مثلجة وهو  
كثير في المواضع التي يقال لها فاناؤس من بلاد ارقاذيا . ( ج و ) له أصول  
قابضة ولذلك يخفف ويدمل القروح العتيقة ويحبس البطن ويقطع نزف الدم  
٧٢ — أواقثوس ( ذ د ) نبات ورقه وساقه كورق وساق البلبوس

أواقثوس

وطول ساقه نحو من شبر ملساء ادق من الخنصر ووجهه منحنية مملوءة زهر  
خفيف اللون وأصله مع الخمر الأبيض يطيب الدميان عن الاحتلام ضامدا  
ويقطع الاسهال المزمن شربا وينفع من اليرقان. (ج ح) أصله شبيه بالزير  
مجفف في الأولى مبرد في الثانية إذا ضمد به العانة يحفظ الغلطان مدة طويلة  
لا ينبت لهم الشعر في العانة وثمرته مجففة في الثالثة معتدلة الحرارة والبرودة.

٧٣ — أفيقواون (ذ د) نبات ينبت من زرع الحنطة وفي الأرض  
المحرثة وورقه كورق السذاب وأغصانه صغار وقوته كقوة الأفيون الذي  
هو صمغ الخشخاش. (ج ح) مبرد في الثالثة وبعده عن الخشخاش بعد أسيراً.

٧٤ — أنجرة هو القريص وهو المعروف بالحريق. (ابن حستان) له  
ورق خشن وزهرة صفراء وشوك دقيق ينبو عنه البصر فان ماسه عضو من  
البدن أحرقه وآله وحمرة وهو نوعان صغير وكبير كثير الورق أصفر بزره  
كالعدس وهو المستعمل في الطب. (ل) الأنجرة ثلاثة اصناف أحدها المذكور  
الذي بزره كالعدس في قدره وشكله أخضر براق صلب في رؤوس مدورة  
خشنة لها مغاليق دقاق طوال والثاني هو الكبير من الصنفين الذين ذكرهما  
ذيو وورقه كورق السيسبر إلا أنه الى السواد أكثر واخشن وساقه حمراء  
الى السواد وهو أكثر الثلاثة ورقا واشدها خشونة وبزره في قدر الخردل إلا  
أنه مفرطح ابيض وازرق. والثالث هو الصغير وهو اضعفها قوة وادقها بزراً.  
(ذ د) اقاليني وهو صنفان أحدهما اخشن من الآخر واشد سوادا واعرض  
ورقا وبزره اصغر من بزر الشهدانج والآخر دقيق البزر وورقه الين. (ج و)  
قوة ورقه وثمره محللة مهيجة لشهوة الجماع خاصة مع عقيد العنب يطلق  
البطن باعتدال ويسخنها.



باد زهر للسموم . ( ج و ) ليس ينتفع بثمره في الطب وقوة الحشيشة كقوة الحشيشة المسماة بوبونيون ولكنها دونها كثيراً .

أخينوس

٧٥ — أخينوس ( ذ د ) نبات ينبت بقرب الانهار وينابيع الماء المجتمعة من العيون ورقه كالباذروج الا انه اصغر منه واعلا مشقق له عيدان خمسة او ستة طوله نحو من ذراع او نحو من شبر وزهراً ابيض وثماراً اسود صغير قابض وعيدانه وورقه مملوءة رطوبة . ( ج ) وثمرته قابضة تمنع المواد المجلبة الى العين والأذن .

أشنان

٧٦ — أشنان ( ف ) هو الحرَضُ يُغسل به الثياب واجناسه كثيرة وكلها من الحمض . ( ابن جريج ) 'وهي حشيشة القلى . ( وغيره ) هو نبات لا ورق له وله اغصان وشعب فيها شبه العقد وخصله كثيرة الماء يعظم حتى يكون له خشب غليظ يوقد طعمه مالح وناره حارة جداً ورائحة دخانه كريهة .

أبوفائس

٧٧ — ( ذ د ) أبوفائس : وقد يسمى أبوفافوس وهو نبات يعصر به الثياب ينبت في سواحل البحر والرمل ثمس يوقد كالنار وهو ينبت مخصب له ورق صغار كورق الزيتون وأرق وألين منه وفيما بين الورق شوك يابس الى البياض مزواً متفرق وزهره شبيه برؤوس النبات المسمى قيسوس كأنه عناقيد متراكم بعضه على بعض الا انه اصغر والين وفي لونه شيء من الحمرة مع البياض واصل غليظ الين مملوء دمة تستخرج كما تستخرج دمة ثانياً وتخزن وحدها او مع دقيق الكرسة واذا اخذ منها مقدار أبولوس اسهلت البطن مراراً وبلغها ورطوبة وعصارته ايضاً تفعل كذلك .

أبوفيطون

٧٨ — وأما أبوفيطون فهو نبات ينبت مع ابوفائس وهو ايضاً صنف من الشوك يعصر به الثياب وهو نبات مع الارض له رؤوس رخوة وورق صغار فقط وليس له زهر وثلاث أبولوسات منه مع ماليقراطن

تسهل رطوبة بلغمية وتوافق انتصاب النفس والصرع وأوجاع الأعصاب .  
( ل ) أصنافه كثيرة جداً وأشهره عندنا هو الصنف الموصوف أولاً ويسمى  
رجل الفرخ من شكل ورقة ويسمى أيضاً العقربى لأن ورقه شبيه بأذناب  
العقارب ويستعمله أطباؤنا بدل القاقل وصنف آخر يسمى الطردج ورقه  
كورقة حى العالم إلا أنها أدق وهى متكاثفة تميل الى الفرفرية فى لونها وله  
بزر دقيق ونباته يأخذ عرضاً ويعلو نحواً من ذراعين وخشبه أبيض صلب  
ويسمى الرغل والاشنان الفارسى وصنف يعرف بالغاسول يعلو نحو من  
شبر أغصانه فى دقة الابر وله ورق دقيق كأنه بزر من دقته وله زهر أبيض  
دقيق جداً الى الحمرة قليلاً وأغصانه كثيرة تنبسط على الأرض ونباته فى  
الأرض المالحة فى زمرة القيظن وبه يحل اللك ويسمى بالعجمية

12 V.

شربجالة وشرب درهمين منه يدر البول ومنه أصناف آخر والقاقل من أصنافه  
وكلها مالحة الطعم .

أفيوس

٧٩ — أفيوس : ( د د ) وقد يسمى اسخاس وخامابلائس وفجلا برياً  
والقرمانيون يسمونه الفجلجلى وهو نبات يخرج من الأرض عودين أو ثلاثة  
شبيهة بعيدان الأذخر دقاقاً حمراء مرتفعة من الأرض يسيراً وورقه كورق  
السذاب إلا أنه أطول منه أخضر وثمرته صغيرة وله أصل كالخنثى أشد  
استدارة منه مائل الى شكل الكمثرى ملآن من دمه وله قشر أسود وداخله  
أبيض والجزء الأعلى من هذا الأصل يقيء مرة وبلغما والجزء الأسفل يسهل  
البطن ودمعة الأصل تسهل وتقيء واستخراجها بأن يدق الأصل ويصب فى  
إجانة ويصب عليه ماء ويحرك فما طفاً من الدمعة يؤخذ بريشة ويحفف .

أفييمون

٨٠ — أفييمون : ( د د ) هو زهر من أصناف ' النبات الصلب الشبيه



بالسعر وهو رؤوس دقاق خفاف لها أذنا شبيهة بالشعر إذا شرب منه أربع  
ذرخميات بعسل وملح وشيء يسير من الخل أسهل بلغمًا ومرة سوداء وقد  
ينبت كثيراً ببلاد قبادوقيا وبمغوليا. (ج و) قوته شبيهة بقوة الحاشا إلا أنه  
أقوى منه في كل شيء وهو يسخن ويخفف في الدرجة الثالثة. (ابن جريج)  
أجوده ما أحمر لونه واحتدت رائحته وجلب من اقريطش. (حبش) قوته  
شديدة في قلع المرة السوداء وهو يكرّب الصفراوين ويقيئهم<sup>١</sup> (بولس) يعطى  
منه ستة دراهم مسحوقاً مع تسع أواق من اللبن. (غيره) ليلق في المطبوخ  
حين يفتر ويمرس ويصني لأن الطبخ يبطل قوته. (بولس) وأما الاقيميون  
فهو شيء يكون على الصعتر ويسهل قريباً من الاقيميون إلا أنه أضعف منه.  
(ج) هذا هو الاقيميون الذي يستعمله أطباء أزماننا كلهم وأما الاقيميون  
الحقيقي فلا يعرفونه وهذا النبات يجلب من بلاد البربر وينبت أيضاً عندنا  
وهو جنس من الكشوث وأكثر ما يخلق على الصعتر هي خيوط دقاق  
حمر كلون العقيق لا أصل لها ولا ورق ولها رؤوس صغار إلى البياض أصغر  
من رؤوس الاكشوث رخوة عليها زهر ضئيف يظهر في الربيع ويفسد  
النبات باشتباكه عليه وقوته كقوة الاقيميون إلا أنه أضعف قليلاً.

٨١ — ألوفن (ذ د) هي حشيشة تستعمل في وقود النار لونها إلى الحمرة  
دقيقة العيدان لها زهر لين خفيف وأصل يشبه أصل السلق ملان دمه حريفة  
وبزر يشبه الاقيميون وينبت كثيراً في بعض السواحل خاصة في ليبيا وبزره  
مع الخل والملح يسهل كالاقيميون ويسحج الامعاء سحجاً خفيفاً. (ل)  
قال [البطريق في ترجمة كتاب جالينوس الوفيات].

[fol. 18 v آخر سطر] هو<sup>٦</sup> [fol 14 r] ينبت في الرمال والسواحل

ألوفن

١ غ، ت يونس ٢ غ، ت العنبر ٣ ت، غ العنبر  
٤ ت، غ ناقص ٥ ت : الويفون ٦ هنا يلاحظ اضطراب في نص المخطوختين  
وقد صححناه ضبطاً على نص ابن البيطار

حارّ مُسهل . المختار منه الذي إذا قلعت أصوله وقشرت ورمى قلوبها وأخذ القشر الجيد منه والأنايب المصمغ الأبيض السهل التكسر الذي لا يشبه الليف وزعم أنه التبريد وهذه الصفة توهم ذلك . وهو خطأ . وقد ذكر هذا الدواء ( بولس ) ولم يذكر أصله وإنما ذكر بزره كما ذكر ديوسقوريدس <sup>١</sup> . [ وأما ابن وافد فظن أن هذا هو طريفوليون وأضاف هذا القول إلى قول ] . ديوسقوريدس في طريفوليون <sup>٢</sup> وقد يسمى أيضاً طريوليون <sup>٣</sup> هذا التبريد

### 13 R.

ليس بالغاية مجهول قد يتخذ من بزره شياف من عسل ويحتمل فيسهل .

٨٢ — إيرينغتون : ( دَ دَ ) نبات طول ساقه نحو من ذراع لونها إلى الحمرة يسيراً ورقه كورق الجرجير مشرف إلا أنه أصغر منه بكثير ورائحة زهره كرائحة القفاح سريع التفتح والانتثار ويظهر في وسطه شيء قائم دقيق كالشعر إذا كان الريح ايضاً . يعرض من شربه اختناق . ومعنى اسمه الشيخ في الريح . وأكثر ما ينبت في السياجات وفي المدن وأصله لا يتففع به في الطب . ( جَ وَ ) قوته مركبة تبرد وتحلل .

٨٣ — إيثيوفيس ( دَ دَ ) نبات له ورق كورق فلومس وعليه زغب كثير متراصف حوالى الأصل وله ساق مربع خشن غليظ شبيه بساق مالطانا أو ساق أرقطيون . وينبت منه شعب كثيرة يخرجها من أصل واحد طوال غلاظ . وإذا جفت اسودت وصلبت كالقرون . وله ثمرة في عظم الكرسنة في كل وعاء حبتان . وقد يكون كبيراً ببلاد ماسينيا وبجبل

١ الجلة الناقصة منقولة من ص ١٥

٢ ت ، غ : طريفوليون ٣ طريفوسيون ، غ : طريفوليون : ابن البيطار

ص ٥٣ : اطريليون .



أيدى . طيخ عروقه ينفع من عرق النسا والشوصة وخشونة الحلق شرباً ولعوقاً بالعسل .

أرقطيون ٨٤ — أرقطيون : ( دَ دَ ) وقد يسمى أرقطورن . وهو نبات ورقه كورق فلّومس إلا أنه أكثر زغباً منه وأشد استدارة . أصله حلو أبيض وساقه رخوة طويلة وثمره كالكمون الصغير الحب . طيخ أصله وثمرته يسكن وجع الأسنان مضمضة ومع الشراب يدر البول وينفع عرق النسا شرباً وينفع حرق النار صباً . ( جَ وَ ) قوته في غاية اللطافة يجلو يسيراً .

أرقطيون آخر ٨٥ — أرقطيون آخر ( دَ دَ ) وقد يسمى فروسوفيس وفروسوفيون . ورقه كورق القرع وأكبر منه وأصلب وأقرب إلى السواد وعليه زغب . وليس له ساق وأصله كبير أبيض . شرب درخين منه ينفع من قرحة الصدر . ( جَ وَ ) مجفف محلل قابض يشفي القروح العتيقة .

أفيثاقطيس ٨٦ — أفيثاقطيس : ( دَ دَ ) : قد يسمى الأفوريني وهو ثمنس صغير ورقه صغار يشرب للأدوية القتالة ووجع الكبد . ( قسطا في إصلاحه ) هو ثمنس صغير وورقه صغار كورق السذاب فيه تشريف خفي وله ساق دقيقة عليها زغب . أبيض كزغب ساق الكبير من الهندباء طولها نحو من ثلاثة أصابع أو أربع وله قضبان دقاق طولها أصبع متفرقة من نصف الساق إلى أعلاه وبذره كالشونيز ربما كان أحمر وربما كان أسود وقل ما يوجد أبيض وهو في غلف في هيئة غلف بذر الفجل إلى الطول ما هي وزهر هذا النبات يكون على لون ثمره أي الألوان كان وينبت في مواضع يصل إليها الماء وفي مواضع قريبة من البحر وقد ينبت مع كثير من القطاني وبين الشعير والخنطة وراثته كراثحة الاترج وأصله عطر في شكل

13 V.

الكأمة وأملس لا عروق فيه وقد زعم قوم انه ينبت في رمال وأرض فيها  
الحجارة ويوجد كثيراً بسواحل الشام والاسكندرية وهو معروف عند  
كثير من الناس يتعالجون به للادوية القتالة وأوجاع الكبد والطحال  
وسددهما اذا شرب من هذا النبات بأسره مدقوقا نصف مثقال ثلاثة أيام  
متوالية .

٨٧— أوتغزّا . ( ذ د ) : وقد يسمى أونوثيرا وأونوروس وهو ثمنس  
أولفرا شبيه بالشجر صالح العظم ورقه كورق اللوز الا أنه أعرض منه وفيه أيضاً  
شبه بورق السوسن وزهره كالجلنار عظيم وأصله صغير أبيض اذا جفف  
فاحت منه رائحة كرائحة الشراب وينبت في الجبل ، يمنع انبساط القروح  
الخبثية . ( ج د ) رائحة اصله اذا جفف كرائحة الخمر . ( روفس في المالنخوليا )  
نبات يؤنس به السباع لما فيه من قوة تطيب النفس

٨٨— أسطير أطيقيوس : زعم ( ابن وافد ) أنه الحالب القابضة <sup>١</sup> وهي  
القرصعنه وأخطأ في ذلك انما هو النبات المسمى بالعجمية قسطيلة . ( ذ د )  
وقد يسمى بوبونيون وهو نبات له ساق صلبة خشنة على طرفها زهرة صفراء  
شبيهة بزهر البابونج . ومنه ما يضرب لونه الى الفريرية وله رؤوس  
مشقة وورق شبيه في شكله بالكواكب . فاما الورق الذي على الساق فانه  
الى الطول مائل عليه زغب . ( ج و ) هذا النبات يسمى بوبونيون وهو اسم  
مشتق من اسم الحالب لأنه يشق ورمه ضماداً أو تعليقاً أيضاً عليه وامساكاً  
لزهره باليد اليسرى . ( ذ ) ينفع من التهاب المعدة وأورام العين الحارة وشق  
الحدقة . وشرب زهرة الفريرى ينفع من الخناق وصرع الصبيان .

٨٩— إسوفورون : ( ذ د ) : ويسمى فاسيليون <sup>٢</sup> لأنه نبات يشبه



الفاسيلس وهو اللويا الايض . ويخرج منه عند موضع الورق شيء ابيض .  
شبيه بالخيط ١ ملتف كما يخرج نبات اللويا الايض . وعلى طرف النبات  
رؤوس دقاق ملوثة بزر طعمه كطعم الانيسون . ينفع مع الشراب المسمى  
ما لقراطس لأوجاع الكبد والصدر والسعال . (ج و) في بذره عفوصة يسيرة  
فهو كذلك يجلو ويقطع الاخلاط الغليظة ويشد الأعضاء .

- ٩٠ — أبو غلوسون . (ذ د) : هو ثمنوس صغير ورقه كورق الآس . أبو غلوسون  
البرى الذى بورقه رقة . وله جمة ٢ مشوكة وفى طرفه عند الورق شيء نابت  
شبيه بالأسن ٣ ، قد ينفع فى المراهم المليئة وينفع الصداع تعليقا على الرأس .  
٩١ — أنف العجل : (ذ د) : انطيرينون وقد يسمى انارينون : أنف العجل  
ولو خنيس اغريا . وهو من النبات المستأنف كونه فى كل سنة . ويشبه اناغاليس  
فى ورقه وقضبانته وزهرة كمنخرى عجل . ويزعم بعض الناس ان هذا النبات  
اذا صير فى دهن سوسن وأدهن به صير على وجه المدهنين به قبول .

14 R

- ٩٢ — أنيطرن : (ج و) : وقد يسمى أيضاً الشيه بالكراث . (ذ د) أنيطرن  
يسمى أيضاً فاقر ايدس . ينبت فى مواضع جبلية وفى صخور وفى سواحل  
البحر . مالح الطعم والبعيد من البحر الشديد المرارة . ومع الشراب المسمى  
إدرومالى وفى المرق يسهل بلغم ومرة .  
٩٣ — أسحفاًن . (ح) : ٦ هو نبات يمتد جبالا على الأرض ورقه كورق  
الحنظل إلا أنه أدق . وله قرون أصغر من قرون اللويا فيها حب مدور أحمر  
يتداوى به من عرق النسا . أسحفاًن

- ٩٤ — أم وجع الكبد : ( ف ) : هي بقله من أدق البقول يحبها الضئان . أم وجع الكبد ولها زهرة غبراء في بُرعمة مدورة لها قرن صغير جداً أغبر وسميت بهذا الاسم لأنها تنفع من وجع الكبد والصفراء إذا عصرت على الشرسوف .
- ٩٥ — أم غيَّلان : ( الرازي ) في ( ح ) <sup>١</sup> : هي شوكة القتاد . ( غيره ) أم غيَّلان هي شوكة القَرَّظ . ( ف ) وهي الطلح . ( ابن سينا ) هي شجرة من أعضاء البادية معروفة باردة يابسة قابضة .
- ٩٦ — أهلال قسطا . ( ل ) <sup>٢</sup> : هو صنف معروف من الرياحين حاد الرائحة يزرع في البساتين . لونه بين الخضرة والبياض أقوى فعلا من الباذرنجبوية .
- ٩٧ — إلب . ( ت ) : شجرة شائكة كأنها الأترج ومنابتها الجبال . وهي قليلة جداً . لا يقوم مقامها شيء من الضجَّاج والضجَّاج كل شجرة تقشَّب بها السباع أي تسمِّ ، وأخبثها الإلب . تدق أطرافها الرطبة ويقشَّب بها اللحم ويطرح للسباع فلا يلبثها أن أكلته وأن شتمته ولم تأكل منه عمت وصُمت . وأخبث الألب إلب حفر ضيض <sup>٣</sup> وهو جبل من السَّراة في شق تهمامه .
- ٩٨ — ألقون . ( الرازي ) : هو الورد المتين وهو حار يابس وأصله عرق مثل عاقر قرحا .
- ٩٩ — إيندُ ماميد . ( الرازي ) : اسم فارسي وهي شجرة على أغصانها مثل الصوف ، قابضة الطعم جداً تشد البطن . وسماء في موضع آخر برميون وقال في موضع آخر إيراماي دواء كرمانى . ( بديعوروس ) ينفع جدا من الاستطلاق بخاصية فيه .

١ يعني في كتابه المسمى الحاوى في الطب ٢ ت ، غ : ناقص

٣ ت : حفر ضيض ، غ : ناقص . ابن البيطار : حفر ضيض

١٠٠ — أفقراسون . ( ابن سينا ) : دواء فارسي جيد للحفظ . ( الرازي )  
أفقراسون  
كلنا نستعمله للحفظ جيد للعقل .

١٠١ — أفسون . ( ابن سينا ) : دواء فارسي حار لطيف يذكي الذهن  
افسون  
والعقل . وقال في موضع آخر ابرق دواء فارسي جيد للحفظ والعقل وأظنه  
المذكور قبل .

١٠٢ — أطموط . ( ابن سينا ) : حار في الثانية رطب في الأولى يجلو البهق  
أطموط  
بقوة . وقال في موضع آخر أطماط دواء هندي<sup>١</sup> قوته كقوة البوزيدان يزيد

41 V.

في الباه وأظنه جوز البرته<sup>٢</sup> .

١٠٣ — أوسين . ( الرازي ) : ضرب من النيلوفر الهندي حار يابس .  
أوسين  
١٠٤ — أرتد بُرند<sup>٣</sup> . ( الرازي ) : دواء فارسي يجلب من سجستان يشبه  
ارتدبرند  
البصل المشقوق نافع من البواسير .

١٠٥ — إسفننج يقال له الغيم والغمام ( ابن سينا ) هو حسم يجرى متخلخل  
إسفننج  
كالبد يقال أنه حيوان يتحرك في الماء يلتصق بما يتشبث به ولا يبارحه . ( د - ي )  
سفونثوس منه ذكر وهو دقيق الثقب كثيف يسمى اليبس ومنه أثى حاله  
خلاف حال الذكر وقد تحرق الاسفنجة ما يحرق مثل زبد البحر . ( ج - ي )  
المحرق منه حار محلل وقد كان رجل من معلمينا يستعمله في مداواة انفجار  
الدم العارض عند القطع والبط وهو يابس لاندأوة فيه البتة ويغمسه أكثر  
من ذلك في القفر أو في الزيت الرطب والحديثة ابلغ في أدمال الخراجات  
لأن القوة التي اكتسبها من البحر محفوظة قائمة فيها .

١ ت ، غ : سندي - ٢ ت ، غ : البرية

٣ غ : ارتدندند ٤ غ ، ت : ناقصة في الاصل



١٠٦ — إثمِد وهو الكحل . ( د - ) سَطِيمِيسِطُ أجوده السريع التفتت  
ذو البريق واللحان وكان ذا صفائح أملس الداخل التقى من الأوساخ وقوته  
مغرية قابضة مبردة تدمل القروح وتذهب باللحم الزايد فيها ويقطع الرعاف  
العارض في حجب الدماغ . وقد يغسل كما تغسل القليما والنحاس المحرق  
ونخبث الرصاص . وقد تستوى بأن تعجن في شحم وتصير في جمر وتترك  
إلى أن يلهب الشحم ثم يؤخذ من الجمر ويسقى بلبن امرأة ولدت ذكرا  
أو بيول الصبيان والخمر العتيق . ( جالينوس ) بدله الآرك المحرق .

١٠٧ — أريكان<sup>١</sup> : ويقال أريكي وباليونانية أوخرا . ( ابن الجزار ) :  
الأريكي حجارة صغار صفرا إذا أحرقت احمرت . ( د - ) أجوده أخفه الذي  
تشمل الصفرة لأجزائه كلها مشبع اللون السريع التفتت ولم يكن فيه حجارة من  
بلاد اطيقي وقد يحرق ويغسل كما تغسل القليما قوته قابضة ويبدد الأورام  
الحارة ومع قيروطي يملأ القروح لحما ويقلع اللحم الزائد .

١٠٨ — أكشمكث<sup>٢</sup> : هو حجر الولادة وحجر العقاب وحجر النسر  
لأنه يوجد في أوكارها ويسمى أيضاً حجر النسر لأنه يسهل الولادة تعليقاً  
على نخذ النساء اليسرى في جلد إبل ويسمى باليونانية أياطيپيس أي اليسرى  
لأن النسور تحمله إلى أوكارها ترقبه فراخها . ( ابن جليل ) : هو حجر إلى  
الحجرة كلها حركته سمعت له طنيناً كما يسمع للجلجل فاذا كسر لم يوجد في  
داخله شيء . ( الرازي في كتاب الأبدال ) أكشمكث دواء هندي يشبه البندق  
إلا أن فيه تفرطحاً قليلاً إلى الغبرة إذا حركته سمعت له صوتاً<sup>٣</sup> كأن  
آخر يتحرك في جوفه وإذا كسرتة انفلق عن شيء كأنه حب البندق يميل إلى  
البياض قليلاً ووجدت في كتاب هندي أنه يسرع الولادة تعليقاً على نخذ

الحامل وقد جربته فوجدته صحيحاً. و (قال في كتاب الخواص) هو شيء يشبه  
بيضة العصفور ويشبه حجراً في جوفه حجر يتحرك و (قال في الحاوي)  
اكتمكت دواء هندي يعمل عمل الفاوانيا اذا سحق بماء وطللى على العضو

15 R.

الذى يرتفع منه بخار المرة السوداء. (كسانوقراطيس) <sup>١</sup> الحجر المسمى  
أياطيطس أربعة أنواع أحدها اليماني وهو شبيه في عظمه بالعفصة أسود فيها  
خفة يحمل في داخله حجراً جاسياً وثانيها القبرصي وهو أعرض من اليماني  
وأطول كهيئة البلوطة وهو يحمل في داخله حجراً أو رملاً أو حصاً وهو  
جيد لين جداً يتفرك بالأصابع وثالثها الذي من لوبيا وهو صغير لين لونه  
كلون الرمل يحمل في داخله حجراً أبيض لطيفاً يتفتت سريعاً ورابعها  
الايطالى ويوجد على الساحل ويشبه الرمل وهو أبيض مدور وهو يسهل  
الولادة ويمنع العقر فرزجة.

إسفيداج

١٠٩ — إسفيداج (ذ -) يعمل لبنه من رصاص على فم خابئة فيها خل  
ثقيف ويغطى بيازيه مستوثقة لثلاً يتنفس بخار فاذا اذابت اللبنة وتساقطت  
في الخل أخذ الصافي وعزل في ناحية والثخين يصير في اثناء ويخفف في  
الشمس ثم يطحن أو يدق والأجود ذلك الأول. (ج - ط) الاسفيداج يكون  
إذا حلّ الأسرب في الخل كما أن الزنجار يكون إذا حلّ النحاس بالخل لكن  
الاسفيداج مبرد والزنجار حار لذاع.

إسرنج

١١٠ — إسرنج ويقال سرنج وهو السليقون وهو الزرقون وباليونانية  
يسمى سنديخوس. (الرازي) هو أسرب يحرق وتشتد عليه النار حتى يحمر  
ويجعل عليه شيء من الملح وقد يكون في الاسفيداج إذا أحرق. (ذ -) وقد

يسحق الاسفيداج ويجعل في طنجير عميق على النار ويحرك حتى يتلون لون الزرنيخ الأحمر وهذا يسمى سَنَدِخوس . ( جَ ط ) وهو ألطف من الاسفيداج ومع هذا ليس يسخن أيضاً .

١١١ — أظفار الطيب ( الخليل ) شيء من العطر أسود يشبه بالظفر يجعل في الدخن . ( ذَب ) أونينحاس هو غطا صنف من ذوات الصدف وهو كصدف الفرير يوجد ببلاد الهند في المياه القائمة المنتنة ورائحته عطرة لأن هذا الحيوان يرتعى النارددين وقد يوجد منه في بابل شيء أسود صغير وكلاهما طيب الرائحة تشبه قليلا رائحة الجندبادستر ينفعان من اختناق الرحم تبخيراً . ( مسيح ) حارة يابسة في الثانية ملطقة للكيموسات الغليظة . ( الرازي ) .  
يثقل الرأس ويصدع . ( ابن عمران ) ينزل الحيض تبخيراً .

١١٢ — إنفحة هو كرش الحيوان الرضيع ( جَ ي ) الأنفح كلها حارة لطيفة محللة يابسة وإنفحة الأرنب مذاقة بالخل تنفع من الصرع و ( قال بعضهم ) ان انفحة الأرنب تنفع من النفث الكامن في الصدر . وأما أنا لم أجربه ولا رأيت من فعله وأستبعد ذلك لأن هذا الداء يحتاج الى قبض وهذا الدواء قوى الحدة والتحليل . ( ذَب ) انفحة الأرنب شرب ثلث ابولوسات منها بشراب يوافق نهش الهوام والاسهال المزمن ويعين على الحبل اذا احتملتها المرأة ومع الخل ينفع من الصرع .

15 V.

شرباً . ( جَ ) إنفحة الفرس تحبس استطلاق البطن . ( الطبرى ) اذا شربت المرأة من إنفحة الأرنب الذكر وخصيته مع الشراب الممزوج ولدت ذكراً اذا حبلت واذا شربت من انفحة اثنى ولدت اثنى . ( الاسرائيلي ) أنفحة الحمر والظباء والجداء اذا شربت بالخل نفعت من الحبن . ( ذَب ) انفحة الجدى .



والخروف والخُشف والظبي واليحمور والكاوميش والعجل متشابهة في القوة  
يوافق شرابها السم المسمى اقونيطون وأنفحة الحيوان البحرى المسمى فوقى  
قوتها كقوة الجندبادستر تنفع من الصرع واختناق الرحم شرابا وبالجملة كل  
أنفحة فهي تجمد الذايب وتذيب الجامد .

أفعى

١١٣ — أفعى . ( جَ يَ ) : ' لحم الأفاعى يحفف ويسخن ويحلل إذا  
طيب بالزيت والملح والشبث والكراث وقد صح بالتجربة أن الأفعى إذا  
سقطت حية في شراب وماتت فيه وشربه مجذوم غلظ جلده كله وسقط و صار  
باقى لحمه في اللين كلحم الحلزون وذكر في ذلك حكايات وقعت في زماننا  
تركناها . وتحلل من جميع البدن شيئاً وتخرجه من الجلد ولذلك يتولد منه في  
البدن قل كثير . ( ذَبَ ) اشيدانا وهى الأفعى لحما إذا طبخ وأكل يحد البصر  
ويمنع الخنازير من زيادتها وقد يقال أن أكله يقل وهو قول باطل ويقال  
أن آكله تطول أعمارهم . ( مجهول ) الا كثار من أكل لحم الأفاعى يقرح  
البدن ويفسد المزاج وإن دقت أفعى وضمد بها موضع نهشها نفعها .

ابن عرس

١١٤ — ابن عرس . ( ذَبَ ) غالى<sup>٣</sup> : إذا سلخ وأخرج بطنه وطرح وملح  
وجفف في الظل وشرب منه وزن مثقال كان أقوى علاجاً يكون للهوام  
ورماده إذا عجن بالخل ينفع النقرس لطخا ( جَ يَ ) أنا لم أجربه قط .

أرنب

١١٥ — أرنب : (قال بعض الأطباء) إذا طحن أوغم في قدر نفع من قروح  
الأمعاء وقد يحرق الأرنب كما هو ويستعمل لخصاً الكليتين وإذا أحرق بطنه  
بأحشائه في مقلاة ينبت شعر الرأس مع دهن ورد .

أرنب البحر

١١٦ — أرنب البحر . ( ابن سينا ) : حيوان بحرى صغير صدفى حمألى  
الى الحمرة ما هو فيما بين أجزائه كأنه ورق الأشنان . ( غيره ) حيوان

١ ت ، غ : ي ٢ ت ، غ : اشيدانا

٣ ت : . وقال ، غ : موفانى

بحرى صغير فى رأسه حجر . ( ذَبَّ ) لاغوس ثالاسيُس يشبه الصغير من  
الحيوان المسمى توثيس واذا تضفد به وحده أو مع قريص حلق الشعر .  
( جَ يَآ ) الزيت الذى يطبخ فيه يستعمل فى حلق الشعر . ( غيره ) رماء رأسه  
جيد لداء الثعلب ويحلو البصر وهذا الحيوان من السموم اذا شرب منه شيء  
قتل بتقرحة الرئة :

---





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ قال ابو جعفر احمد بن محمد بن ابراهيم  
 تحكييد القاصي برحمته كما مكنها من ان الغالب الذي كنت شرعت في وضعه الادوية  
 المفردة نذكره ليعلم اني احبب اذاعة في ايدي الناس لاني احب ما عرفني بقلوبهم بالفرق  
 بين ما يوضع على صواب وغير صواب والثاني كمالا صيرت نفسي عن ضلالتنا وويل الحساد وذو  
 البصيرة والاصار اقل من القليل فللخصي اسباحة بعض الاخوان قدمت نذر غرضه  
 ومذهبي منه وهو ايضا امر ان احسن الجمع من اقاويل القدماء والحديثين هذا الفن والى شرح  
 الاسماء المحمودة وهذا ان العصار وان كان قد تقدم فيها خلق الا اني لم اجده فيها باحثا عن  
 حقيقة وصنعة بل اكثرهم مقلدون وعلمهم لا قدرهم منهم من غلط في الجمع من الاقاويل فاعلمه  
 اني وافد حيث جمع بين علمي في سقور يذوق وجاليسوس في دواين طهارة دواء وكذا ومنهم من  
 كذب في قوله ان سينا حيث علمي علمه لم يبق له وبالجمله ما من احد ينظم هذه الوصية الا  
 وقد غلط الغلط الفاحش من الرازي الذي كان اولهم الى زماننا هذا واليه الحول الله تعالى قد عصبت  
 في ذلك ما امكن محترما من الغلط جدي غير طالبيه الا افتخاروا استوفيت فيه ذرعي الادوية التي  
 ذكرها في سقور يذوق وجاليسوس والخصي بقولها قد ل من حاجتها نصا ونبت على اصنع  
 النخيف في الاسماء ولم ان يقول من لم يرب ما ذكره بل بقوله نقلنا والحق على ذلك ايضا بعض  
 الحشائش التي يستعملها اهل بلدنا ولم يذكرها فاعلم من نؤمننا قاما العالم في الطغوه والادوية ونسبهم  
 في الادوية ملكا كان اهل البيت قد اكرموا فيها من العلم تركت القول فيها وانا صدي الوض  
 الذي اغفل فلم استوره احد اعني على الادوية واحبها وها ومعرفه الجيد من الردي هذا وان  
 كان اطباء وناوون ان هذا انما ملزم الصيدلاني دون الطبيب فكان طعنهم ضلالتا لولا انهم يشيرون  
 بانفسهم على الادوية الصغرى وما يقع بايديهم ان يطلب الادوية مفردة فيدي يادويه لم يعلم هل هي التي اراد  
 لم غير ما يفرسها ويبيعها على هؤلاء التجارين ولما في الحشائش قوما لا يصدقون البيت ولا يعرفون  
 من الادوية الا انما ٥

قال الجيد العبد لله تعالى غفر له بنو نصران

وله التي جعلت عنى من هذا الجسد الذي على كبر صفات الادوية فاخترها والمهسود  
 فظن من انما هو لها دون ما يخذلها من الاشربة والادوية وكيفيةها فكان مع سواد بحيرة وضالة







ol.  
1  
11

Bibliotheca Alexandrina



0409004